

## **PROYECTO POLÍTICO-PEDAGÓGICO:**

Programa de Posgrado en Letras, Área de Concentración en Lengua y Sociedad, nivel de Maestría y Doctorado (PPGL)

### **IDENTIFICACIÓN:**

<b>CAMPUS</b>	Cascavel
<b>CENTRO</b>	CECA
<b>PROGRAMA</b>	Programa de Posgrado en Letras
<b>ÁREA DE CONCENTRACIÓN</b>	Lengua y Sociedad
<b>LÍNEA/S DE INVESTIGACIÓN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza.</li> <li>- Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados.</li> <li>- Literatura, Memoria, Cultura y Enseñanza.</li> <li>- Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad</li> <li>- Estudios Discursivos: Memoria, Sujeto y Sentido</li> </ul>
<b>NIVEL</b>	Maestría y Doctorado
<b>NÚMERO DE VACANTES INICIALES</b>	Hasta 40 vacantes (maestría) y hasta 40 (doctorado)
<b>OFERTA ACADÉMICA</b>	Semestral
<b>PERIODICIDAD DE SELECCIÓN</b>	Anual
<b>TURNO</b>	Matutino y vespertino
<b>LUGAR DE IMPARTICIÓN</b>	Cascavel
<b>TOTAL DE CRÉDITOS</b>	46 créditos (Maestría) - 59 créditos (Doctorado)
<b>CARGA HORARIA TOTAL</b>	Maestría – 690 horas Doctorado – 885 horas
<b>AÑO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO</b>	Este proyecto entrará en vigor a partir de 2020.
<b>TIEMPO PARA CONCLUIR</b>	Maestría – 24 meses (prorrogable hasta 6 meses) Doctorado – 48 meses (prorrogable hasta 12 meses)

### **LEGISLACIÓN DE SOPORTE AL PROYECTO POLÍTICO-PEDAGÓGICO:**

<b>DE LA CREACIÓN DE LA CARRERA</b>
<b>Maestría</b> Resolución 058/2001-COU, de 4 de diciembre de 2001, en la que se aprobó la creación, implementación e impacto financiero de la Maestría en Letras. Aprobada por el CNE (Ordenanza MEC 524, DOU 30/04/2008, Dictamen CES/CNE 33/2008). Ordenanza n.º 524, de 29 de abril de 2008, conforme al Diário Oficial da União n.º 82, de 30 de abril de 2008. Ordenanza 3.949, de 30/12/2002, por la que se reconoció el Programa de Posgrado <i>Stricto Sensu</i> en Letras, área de concentración en Lengua y Sociedad, nivel de Maestría.
<b>Doctorado</b> Resolución 132/2011-COU, por la que se aprobó la creación, implementación e impacto financiero del Doctorado en Letras de UNIOESTE.

Oficio n.º 186-10/2011/CTC/CAAII/CGAA/DAV/CAPES, de 29 de noviembre de 2011, en el que se hace público el resultado de la evaluación de la Propuesta de Nueva Carrera en el área de Letras/Lingüística, Doctorado en Letras de la UNIOESTE.

#### **Maestría/Doctorado**

**Resolución 314/2011-CEPE** – Aprueba el Proyecto Político-Pedagógico del Programa de Posgrado en Letras, nivel de Maestría y Doctorado.

**Resolución 171/2013-CEPE** – Aprueba la alteración en el Proyecto Político-Pedagógico del Programa de Posgrado en Letras, nivel de Maestría y Doctorado.

**Resolución 038/2014-CEPE** – Aprueba las modificaciones en el plan de estudios del Proyecto Político-Pedagógico del Programa de Posgrado en Letras, nivel de Maestría y Doctorado.

**Resolución 200/2014-CEPE** – Aprueba la alteración a la Resolución 038/2014-CEPE por la que se modifica el Proyecto Político-Pedagógico del Programa de Posgrado en Letras, nivel de Maestría y Doctorado.

**Resolución 315/2011-CEPE** – Aprueba modificaciones al Reglamento del Programa de Posgrado en Letras, nivel de Maestría.

**Resolución 056/2014-CEPE** – Aprueba la redacción de lo dispuesto en la Resolución 315/2011-CEPE, del Reglamento del Programa de Posgrado en Letras, nivel de Maestría y Doctorado.

**Anexo 001/2012-PPGL, Resolución 315/2011-CEPE** – Normativa que define los criterios para la acreditación, inhabilitación y reacreditación de profesores permanentes y colaboradores del Programa de Posgrado en Letras, nivel de Maestría y Doctorado.

**Anexo 002/2012-PPGL, Resolución 315/2011-CEPE** – Reglamento de las Pasantías Docentes del Programa de Posgrado en Letras, nivel de Maestría y Doctorado.

**Resolución 078/2016-CEPE** – Aprueba los lineamientos generales para programas de posgrado *Stricto Sensu* de la Universidade Estadual do Oeste do Paraná, Unioeste.

#### **DE LA AUTORIZACIÓN DE LA CARRERA**

##### **Maestría**

Ordenanza 3.949, de 30/12/2002, por la que se reconoció el Programa de Posgrado en Letras, área de concentración en Lengua y Sociedad, nivel de Maestría.

##### **Doctorado**

Oficio n.º 186-10/2011/CTC/CAAII/CGAA/DAV/CAPES, de 29 de noviembre de 2011, en el que se hace público el resultado de la evaluación de la Propuesta de Nueva Carrera en el área de Letras/Lingüística, Doctorado en Letras de la UNIOESTE.

#### **DEL RECONOCIMIENTO DE LA CARRERA (Ordenanza MEC, Opinión CNE, Opinión CAPES)**

##### **Maestría**

Aprobada por CNE (Ordenanza MEC 1077, de 31/8/2012, DOU 13/9/2012, sec. 1, p. 25)

##### **Doctorado**

Aprobada por CNE (Ordenanza MEC 1.324, de 8/11/2012, DOU 09/11/2012, sec.1, p.8)

## CARACTERIZACIÓN DE LA PROPUESTA:

### **CONTEXTO INSTITUCIONAL Y REGIONAL DEL PROGRAMA**

El Programa de Posgrado en Letras, área de concentración en Lengua y Sociedad, de la UNIOESTE en el campus de Cascavel fue acreditado por la Capes bajo la Ordenanza n.º 3.949-MEC, de 30/12/2002, habiendo iniciado sus actividades el 18/02/2003. Las actividades del Programa de Posgrado en Letras, área de concentración en Lengua y Sociedad, nivel de Maestría y Doctorado, responden a la demanda de desarrollo académico, científico, tecnológico y cultural en las regiones que abarca la institución y otras regiones de Paraná y diversos estados del país. El Programa también establece relaciones académicas, científicas y de innovación con grupos de investigadores de países de América Latina y de otras regiones del mundo, cuyos intereses de investigación se centran en la formación continua del profesorado en contextos de bilingüismo, bidialectalismo, procesos identitarios, idiomas y culturas en contacto. La investigación contribuye a las temáticas que se centran en el perfil fronterizo y su relación con los fenómenos vinculados a la enseñanza de Lengua, Literatura y los diversos lenguajes, con énfasis en la formación de docentes e investigadores en el área de Letras y Lingüística. En particular, cabe destacar los aportes del Programa a la formación continua de los docentes de la Educación Básica y la Educación Superior; y, en cuanto a los primeros, el aporte de los docentes del Programa con Proyectos PIBID, PARFOR, PROFLETRAS, Programa Institucional de Acciones Relacionadas con las Personas con Necesidades Especiales (PEE), Programa de Consolidación de Licenciaturas Prodocencia –Núcleo de formación docente y práctica de enseñanza, NUFOPE/Convocatoria PRODOCENCIA/CAPES–, entre otros. El aporte a la formación continua de docentes de la Educación Básica y Superior responde a demandas en situaciones de frontera relacionadas con la educación en las regiones que abarca el Programa. Se registra la participación y coordinación de profesores en el Programa Federal de la Red e-Tec Brasil, con el objetivo de enfrentar el desafío y la implementación de acciones innovadoras de gestión, enseñanza y producción de materiales impresos y digitales para la Red e-Tec Brasil en respuesta a las demandas sociales contemporáneas. Además, se destaca la participación de docentes del Programa en NEADUNI –Núcleo de Formación a Distancia– para atender la docencia en la graduación en Letras Libras, Licenciatura y Profesorado, con el objetivo de formar otros profesionales en el campo. Es necesario mencionar el aporte de los profesores en las discusiones sobre la reformulación de las carreras de Licenciatura en Letras de la institución, e indirectamente las discusiones con otras áreas, como Historia, Filosofía, Sociología, Pedagogía, Pedagogía para Educadores del Campo, Secretaría Ejecutiva Bilingüe, Licenciatura en Traducción/Intérprete en Libras, entre otras. También se menciona la participación de los docentes en la asistencia pedagógica a las carreras de Letras y Lingüística ofertadas por universidades públicas y privadas en las regiones que abarca la UNIOESTE.

### **INDICADORES DEL PROGRAMA: BREVE HISTORIA**

El Programa de Posgrado en Letras, área de concentración en Lengua y Sociedad, de la UNIOESTE en el campus de Cascavel fue acreditado por Capes bajo la Ordenanza n.º 3.949-MEC, del 30/12/2002, teniendo iniciadas sus actividades para la maestría el 18/02/2003; y para el doctorado en el 2011. Se aprobó el Proyecto de Doctorado en Letras según consta en el Formulario de Evaluación/Propuesta/APCN n.º 7326, solicitud 7276, y por las Comisiones Superiores de la institución, de acuerdo a las Resoluciones n.º 132/2011/COU, 314/2011/CEPE y 315/2011/CEPE. Inicialmente, el Programa se organizó en torno a un área de concentración y tres líneas de investigación: Lengua y Cultura, Lengua y Enseñanza y Funcionamiento de Mecanismos Lingüísticos. Desde el 2020, el Pro-

grama mantiene el mismo área de concentración, pero ha ampliado sus líneas de investigación en: a) Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza; b) Estudios y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad; c) Estudios Discursivos: Memoria, Sujeto y Sentido; d) Literatura, Memoria, Cultura y Enseñanza; y d) Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados. En su historia inicial entre 2003/2004, el Programa obtuvo una calificación 3, que la mantuvo por el período de tres años, de 2005 a 2007. Se realizaron ajustes y adaptaciones relacionadas a un nuevo programa con el apoyo de consultores de Capes, nueva configuración de las líneas y proyectos de investigación, lo que resultó en la obtención de la calificación 4 en el período 2008-2010. En el segundo semestre de 2011 se llevó a cabo el primer proceso de selección para el nivel de doctorado. En el trienio 2011-2013, el Programa logró una calificación máxima en el 90% de los ítems del formulario de evaluación, sin embargo, se mantuvo la calificación 4 por tener la primera clase de doctorado en curso, tiempo insuficiente para presentar los primeros resultados y defensas del doctorado. El Doctorado Institucional presentó un nuevo desafío al PPGL: requirió un cuerpo docente más calificado por medio de prácticas posdoctorales y de actividades académicas realizadas como investigadores visitantes en otras IES (nacionales e internacionales), implementó la producción intelectual, fortaleció la investigación en la maestría, calificó la publicación en libros, revistas y eventos, posibilitó el fortalecimiento de grupos de investigación en diálogos interinstitucionales (nacionales e internacionales) por medio de alianzas académicas y científicas, lo que permitió al Programa competir por Convocatorias para becas PDSE/CAPES y PNPD/CAPES y mantener las becas de productividad en investigación de la Fundación Araucaria y las becas del CNPq; esto resultó en la obtención de la calificación 5 con la CAPES en el cuatrienio 2014-2017. Al centrarse en los desafíos que plantea Capes para el campo de Letras y Lingüística, a saber: interdisciplinariedad, acciones de carácter inter y transdisciplinar, desplazamiento de fronteras del conocimiento; aporte del campo a la Educación Básica y acciones de intercambio y cooperación internacional, el Programa continúa invirtiendo en investigación, enseñanza, producción intelectual, articulación de proyectos y líneas de investigación, captación de fondos junto con las agencias de financiación.

Se observan resultados en la calificación y en el tiempo de formación del cuerpo docente, visibilidad nacional e internacional de los resultados de investigación, impactos de la producción científica, tecnológica y de innovación, resultado de las dissertaciones y tesis finalizadas, participación de estudiantes de doctorado en el Programa de Doctorado Sandwich de Capes, de investigadores del Programa Beca PNPD/Capes y de varios proyectos aprobados en cuanto a la participación del investigador senior con beca para actuar en el Programa.

El cuerpo docente actual está integrado por 31 profesores (25 permanentes, 03 colaboradores, 03 visitantes) que orientan en la maestría; de estos, 24 en el doctorado. En cuanto a la titulación, 16 son posdoctores. En relación al tiempo de formación y actuación, 10 son profesores titulares, 09 son profesores jubilados que continúan como investigadores senior en la institución y 03 profesores actúan en el Programa como investigadores senior con beca FA/Capes (beca fija, convocatorias propias destinadas a investigadores externos al Programa).

En cuanto al potencial para la formación del personal, cabe destacar que en el período de 2003 a 2019 el Programa capacitó a 359 Magísteres, 48 Doctores, aceptó y destinó subsidios a 15 proyectos de prácticas posdoctorales.

Esta breve historia del Programa atestigua el compromiso de su cuerpo docente con la formación de personal calificado para trabajar en el área de Letras y Lingüística en todo el país, según datos del seguimiento de egresados. Se estima que el 60% de los egresados del PPGL se aprobaron en concursos en universidades estatales y federales y trabajan en la educación superior en diversos estados brasileños. El 30% aprobó en concursos públicos en institutos educativos federales y centros educati-

vos regionales y trabaja en la educación básica. El 20% trabaja en Secretarías Municipales o Centros Educativos Regionales en actividades educativas del campo. El 10% actúa en diversas actividades, incluidas editoriales, agencias de periodismo y de comunicación. En cuanto a la formación continua de los egresados, de los 407 egresados (magísteres y doctores) en el período de 2003 a 2019, el promedio del 63% al 65% se aprobó en procesos de selección para el doctorado, que incluye entre sus opciones el Programa de Letras y Lingüística en la Unioeste, Programas de Letras y Lingüística de diversos estados brasileños, como PR, SC, RJ, SP, MS y otros.

Hasta el primer semestre de 2020, se encuentra la realización del proceso de selección para la 18.<sup>a</sup> clase de Magíster y la 8.<sup>a</sup> de Doctorado. La duración media del Magíster es de 24 meses, y la de Doctorado, 48 meses.

### **OBJETIVOS DE LA CARRERA**

1. Contribuir a incrementar la competencia científica y académica de la Universidad y del Estado, de la comunidad local y regional, en función de sus propias características sociales, históricas, económicas y culturales.
2. Promover la formación del personal y la capacitación de profesionales con el fin de desarrollar la comprensión sociohistórica del sistema lingüístico, de los diferentes sentidos y valoraciones que se encuentran en las formas del lenguaje y la producción literaria y artística en una cultura multifacética, sus relaciones en los procesos formales, semiformales e informales de enseñanza-aprendizaje y el funcionamiento de los mecanismos lingüísticos y culturales que producen identidades sociales en la compleja relación entre lengua y sociedad.
3. Satisfacer las necesidades de educación e investigación vertical en la región, así como la formación académica de los profesores para trabajar en la Educación Básica y la Educación Superior.
4. Aumentar el intercambio cultural, con base en la pluriculturalidad y multirreferencialidad, preservando los intereses de los diversos grupos étnicos, de las instituciones públicas y de los segmentos sociales que contribuyen a la promoción de la cultura y la preservación de la memoria histórica y social.
5. Participar en el desarrollo de estrategias que permitan comprender la formación de la identidad histórica de los individuos las cuales están ubicadas en espacios, territorios, culturas y desveladas por el saber científico y las prácticas sociales.
6. Promover la articulación entre los niveles de la educación universitaria (grado, especialización lato sensu), extensión y posgrado *Stricto Sensu*, con el objetivo de establecer acciones específicas a corto y medio plazo para mejorar la calidad de la enseñanza y las prácticas educativas.
7. Posibilitar la utilización del potencial docente de la institución en la articulación entre proyectos de posgrado *Stricto* y *Lato sensu* de los diferentes colegiados (multicampi) con otros proyectos de la UNIOESTE.
8. Satisfacer las necesidades de democratización de la enseñanza e investigación en la región, así como la formación académica docente en los niveles de estudios de la educación primaria, la educación secundaria y la educación superior.

### **PERFIL DEL PROFESIONAL A FORMAR**

El Programa de Posgrado en Letras de la Unioeste, con área de concentración en Lengua y Sociedad, capacita al personal técnico y científico calificado para realizar actividades profesionales de enseñanza e investigación en áreas que se enfocan en la relación entre lenguaje y sociedad. Prepara a investigadores capaces de responder a los temas actuales de una cultura sociolingüística compleja en sus vertientes cultural, lingüística, literaria, socio-históricopolítica, ideológica y de enseñanza. Capacita a los docentes para tejer reflexiones necesarias en un entorno escolar ubicado en el ámbito fronterizo,

considerando los movimientos migratorios, étnicos, culturales y lingüísticos. Promueve estudios relacionados con la cultura y la producción literaria en América Latina y con interfaces con la historia, la memoria y las identidades, con miras a resolver los problemas planteados y difundir los resultados.

### **ÁREA DE CONCENTRACIÓN Y LÍNEA DE INVESTIGACIÓN**

#### **Área de concentración – Lengua y Sociedad**

El área de Concentración Lengua y Sociedad establece la promoción, profundización y reflexión teórica sobre la comprensión sociohistórica del sistema lingüístico, los distintos sentidos y valoraciones que se encuentran en las formas de la lengua, cultura, literatura y lenguajes artísticos en cierta cultura plural, sus relaciones en los procesos de enseñanza-aprendizaje formales, semiformales e informales y el funcionamiento de los mecanismos lingüísticos y culturales que forman las identidades sociales en la compleja relación entre lenguaje y sociedad. Se enfoca en estudios que involucran el carácter multirreferencial relacionado con la lengua, cultura y estudios de literatura comparada y otras artes en el contexto latinoamericano e interfaces con la historia, memoria e identidades, así como temas socio-lingüísticos complejos en sus vertientes culturales, lingüísticas, literarias, socio-históricopolíticas, ideológicas y de enseñanza.

#### **Líneas de Investigación**

##### **LENGUA: PRÁCTICAS LINGÜÍSTICAS, CULTURALES Y DE ENSEÑANZA**

**ENMIENDA** - Estudios de lenguaje, cultura e identidad relacionados con prácticas lingüísticas, de enseñanza y formación docente considerando las manifestaciones del lenguaje en diversos contextos, ya sean lenguas nacionales o extranjeras, de contacto lingüístico, bialectales, bilingües, de inmigración y fronteriza, o en fenómenos mediáticos.

##### **ESTUDIO Y DESCRIPCIÓN DE FENÓMENOS LINGÜÍSTICOS, CULTURALES Y DE DIVERSIDAD**

**ENMIENDA:** Estudio y descripción de fenómenos lingüísticos, culturales y de diversidad considerando los aspectos fonético-fonológicos, morfosintácticos, semántico-léxicos, argumentativos, onomásticos y de variación lingüística, entre otros, en las más diversas manifestaciones del lenguaje y en distintos contextos y modalidades.

##### **ESTUDIOS DISCURSIVOS: MEMORIA, SUJETO Y SENTIDO**

**ENMIENDA:** Análisis de procesos discursivos que están constituidos por discursividades lingüísticas/imaginativo-contextuales y que revelan su inextricable relación con la memoria y el interdiscurso.

##### **LENGUAJE LITERARIO E INTERFACES SOCIALES: ESTUDIOS COMPARADOS**

**ENMIENDA** - Estudios sobre literatura comparada a partir de la elección de un *corpus* significativo, dentro de los más variados géneros literarios, artísticos e híbridos, considerando las posibles relaciones entre Literatura y otras Artes, como la música, la pintura, el cine, el teatro, entre otras, con el propósito de indagar las relaciones entre los distintos campos del Arte y su correlación entre lenguaje, literatura y sociedad.

##### **LITERATURA, MEMORIA, CULTURA Y ENSEÑANZA**

**ENMIENDA:** Estudios sobre los diversos lenguajes artísticos y culturales y sus aplicaciones en los distintos niveles educativos. Estudios de conceptos y prácticas relacionados con la formación de lectores en procesos educativos y culturales, formales e/o informales, que se refieren a la enseñanza de la

literatura y la lectura del texto en diversas materialidades y modalidades.

### **CONJUNTO DE ASIGNATURAS/ACTIVIDADES:**

<b>ASIGNATURAS OBLIGATORIAS: MAESTRÍA Y DOCTORADO</b>		
<b>Asignaturas</b>	<b>Créditos</b>	<b>Carga horaria</b>
<u>Metodología de Investigación en Lenguaje</u> Nota: Obligatoria para las Líneas de Investigación: a) <i>Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza</i> ; b) <i>Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad</i> ; c) <i>Estudios Discursivos: Memoria, Sujeto y Sentido</i> .	03	45 h
<u>Teorías del Lenguaje</u> Nota: Obligatoria para las Líneas de Investigación: a) <i>Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza</i> ; b) <i>Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad</i> ; c) <i>Estudios Discursivos: Memoria, Sujeto y Sentido</i> .	03	45 h
<u>Lenguaje Literario e Interpretaciones Sociológicas</u> Nota: Obligatoria para las Líneas de Investigación: a) <i>Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados</i> ; b) <i>Literatura, Memoria, Cultura y Enseñanza</i> .	03	45 h
<u>Metodología de Investigación en Estudios Literarios</u> Nota: Obligatoria para las Líneas de Investigación: a) <i>Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados</i> ; b) <i>Literatura, Memoria, Cultura y Enseñanza</i> .	03	45 h

<b>ASIGNATURAS OBLIGATORIAS DE LA MAESTRÍA</b>		
<b>Asignaturas</b>	<b>Créditos</b>	<b>Carga horaria</b>
Pasantía Docente	02	30 h
Seminario de Disertación	02	30 h
Seminarios Avanzados en Análisis del Discurso I	01	15 h
Seminarios Avanzados en Estudios de Descripción del Lenguaje I	01	15 h
Seminarios Avanzados en Estudios Literarios I	01	15 h
Seminarios Avanzados en Lenguaje y Enseñanza I	01	15 h
Defensa de Disertación	22	330 h

**ACTIVIDADES ESPECIALES:** Actividades complementarias

<b>Actividades Especiales</b>	<b>Créditos</b>	<b>Carga horaria</b>
Actividades Especiales I	01	15 h

Actividades Especiales II	01	15 h
Actividades Especiales III	01	15 h

<b>ASIGNATURAS OBLIGATORIAS DEL DOCTORADO</b>		
<b>Asignaturas</b>	<b>Créditos</b>	<b>Carga horaria</b>
Pasantía Docente	04	60 h
Seminario de Tesis	04	60 h
Seminarios Avanzados en Análisis del Discurso II	03	45 h
Seminarios Avanzados en Estudios de Descripción del Lenguaje II	03	45 h
Seminarios Avanzados en Estudios Literarios II	03	45 h
Seminarios Avanzados en Lenguaje y Enseñanza II	03	45 h
Defensa de Tesis	24	360 h

  

<b>ACTIVIDADES ESPECIALES:</b> Actividades complementarias		
<b>Actividades Especiales</b>	<b>Créditos</b>	<b>Carga horaria</b>
Actividades Especiales IV	02	30 h
Actividades Especiales V	02	30 h
Actividades Especiales VI	02	30 h

### ASIGNATURAS ELECTIVAS

- Las asignaturas electivas proporcionan una base para la investigación y son destinadas a contemplar los movimientos inter y transdisciplinarios con el fin de asegurar el área de concentración Lengua y Sociedad y las interrelaciones establecidas en el Programa. Cada asignatura tiene 45 h y se requiere que los alumnos cursen al menos tres asignaturas electivas, de 09 créditos (**Independiente de la línea de investigación a la que esté vinculado el alumno**).

<b>ASIGNATURAS ELECTIVAS: MAESTRÍA Y DOCTORADO</b>		
<b>Asignaturas</b>	<b>Créditos</b>	<b>Carga horaria</b>
Enfoques Críticos del Texto Literario	03	45 h
Ánalysis del Discurso Materialista: lengua, ideología e inconsciente	03	45 h
Concepciones de Lectura y Literacidad en la Enseñanza de Idiomas en Soporte Impreso y Digital	03	45 h
Conocimiento, Tecnología y Rizoma	03	45 h
Fonética, Fonología, Variación y Enseñanza	03	45 h
Géneros Discursivos y Prácticas Sociales de Uso de Lengua(je)	03	45 h
Heterogeneidad Lingüística	03	45 h
Interacción y negociación en/con el lenguaje	03	45 h
Literatura, intermedialidad e interartes	03	45 h
Lexicología y Lexicografía	03	45 h
Lenguaje Ficcional y Sociedad	03	45 h

Lingüística Aplicada y Formación del Profesorado en Idiomas	03	45 h
Lírica y Sociedad	03	45 h
Literatura Comparada en América Latina y Traducción	03	45 h
Literatura Comparada: Teoría y Práctica	03	45 h
Literatura Juvenil Contemporánea	03	45 h
Narrativas de la Memoria: Literatura y Resistencia	03	45 h
El Léxico para Comprender el Lenguaje	03	45 h
El Sujeto en el Análisis del Discurso	03	45 h
Onomástica	03	45 h
Políticas Lingüísticas y de Enseñanza	03	45 h
Prácticas y conocimientos en contexto, escolarización y cognición	03	45 h
Procesos Argumentativos y Textualidad	03	45 h
Teoría del Discursivo: Línea Francesa	03	45 h
Temas de la Literatura Contemporánea	03	45 h
Temas de Literatura y Dramaturgia	03	45 h
Traducción y Lingüística de <i>Corpus</i>	03	45 h
Variación/Cambio Lingüístico y Enseñanza	03	45 h

#### **DEL CONJUNTO DE ASIGNATURAS Y ACTIVIDADES CURRICULARES:**

##### **Estructura curricular de la Maestría**

Para obtener la titulación de Magíster, el alumno deberá haber concluido, dentro del plazo permitido, 46 créditos distribuidos entre asignaturas, actividades complementarias y con aprobación, de la siguiente manera:

- Asignaturas Obligatorias: 06 créditos.
- Asignaturas Electivas: 09 créditos (**Independiente de la línea de investigación a la que esté vinculado el alumno**).
- Pasantía Docente: 02 créditos.
- Seminario de Disertación: 02 créditos.
- Seminarios Avanzados: 02 créditos. (El alumno se matriculará en dos seminarios Avanzados que se ofrecen en la Maestría)
- Actividades Especiales: 03 créditos.
- Examen de competencia en idioma extranjero. (**Conforme la normativa del Programa de Posgrado en Letras**)
- Examen de calificación.
- Defensa de Disertación: 22 créditos.

##### **Estructura curricular del Doctorado**

Para obtener la titulación de Doctor, el alumno deberá haber concluido, dentro del plazo permitido, 59 créditos distribuidos entre asignaturas, actividades complementarias y con aprobación, de la siguiente manera:

- Asignaturas Obligatorias: 06 créditos.
- Asignaturas Electivas: 09 créditos. (**Independiente de la línea de investigación a la que esté vinculado el alumno**)
- Pasantía Docente: 04 créditos.
- Seminario de Tesis: 04 créditos.
- Seminarios Avanzados: 06 créditos. (El alumno se matriculará en dos seminarios Avanzados que se ofrecen en el Doctorado)
- Actividades Especiales: 06 créditos.

- Examen de competencia en idioma extranjero. (conforme la normativa del Programa de Posgrado en Letras)
- Examen de calificación.
- Defensa de Tesis: 24 créditos.

## ENMIENDA Y BIBLIOGRAFÍA DE LAS ASIGNATURAS

### ASIGNATURAS OBLIGATORIAS

El Programa cuenta con un área de concentración, asignaturas obligatorias y electivas, y las asignaturas electivas permiten que los tutores puedan dividir su atención a las investigaciones que se centran específicamente en cierta Línea de Investigación y a las sugerencias a sus estudiantes bajo tutoría de asignaturas afines que pueden subsidiar los proyectos con un perfil inter y transdisciplinario.

<b>Asignatura:</b>	<b>Metodología de Investigación en Lenguaje</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Obligatoria para las Líneas de Investigación: a) <i>Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza</i> ; b) <i>Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad</i> ; c) <i>Estudios Discursivos: Memoria, Sujeto y Sentido</i> .
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Discusiones teóricas sobre las formas de producir conocimiento científico desde marcos teórico-metodológicos orientados a la investigación en el área de los estudios lingüísticos y prácticas culturales de enseñanza.	
<b>Bibliografía:</b>	
ANDRÉ, Marli E. D. A. <b>Etnografia da prática escolar</b> . Campinas: Papirus, 2004.	
ANGROSINO, Michael. <b>Etnografia e observação participante</b> . Tradução José Fonseca. Porto Alegre: Artmed, 2009.	
ASSMANN, Hugo. <b>Competência e sensibilidade solidária</b> : educar para a esperança. Petrópolis: Vozes, 2000.	
_____. <b>Metáforas para Reencantar a Educação</b> ; epistemologia e didática. Piracicaba: UNIMEP, 1996.	
_____. <b>Reencantar a Educação</b> : Rumo à sociedade aprendente. Petrópolis: Vozes, 1998.	
DELEUZE, Gilles; GUATARI, Félix. <b>Mil Platôs</b> – capitalismo e esquizofrenia. 1ª reimpressão: São Paulo: Editora 34, Coleção Trans, v.1, 1996.	
ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. <b>NBR 6023</b> : Informação e documentação — Referências — Elaboração. Rio de Janeiro: ABNT, 2018.	
ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. <b>NBR 14724</b> : Informação e documentação — trabalhos acadêmicos — apresentação. Rio de Janeiro: ABNT, 2011.	
ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. <b>NBR 15287</b> : Informação e documentação — projeto de pesquisa — apresentação. Rio de Janeiro: ABNT, 2005.	
ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. <b>NBR 10520</b> : informação e documentação — citações em documentos — apresentação. Rio de Janeiro: ABNT, 2002.	
CHIZOTTI, Antonio. A pesquisa qualitativa em ciências humanas e sociais: evolução e desafios. <b>Revista portuguesa de educação</b> , ano/vol.16, nº 002, p. 221-236, Universidade do Minho, Braga, Portugal.	

ECO, Umberto. **Como se faz uma tese.** Trad. Gilson Cesar Cardoso de Souza. São Paulo: Perspectiva, 2008.

GIL, Antônio Carlos. **Métodos e técnicas de pesquisa social.** São Paulo: Atlas, 1999.

GONÇALVES, Adair Vieira; GÓIS, Marcos Lúcio de (org.). Ciências da linguagem: o fazer científico: volume 1. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2012.

GONÇALVES, Adair Vieira; GÓIS, Marcos Lúcio de (org.). Ciências da linguagem: o fazer científico: volume 2. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2014.

FLICK, Uwe. **Introdução à pesquisa qualitativa.** 3.ed. Porto Alegre: Artmed, 2009.

MOURA, Dácio G.; BARBOSA, Eduardo F. **Trabalhando com projetos:** planejamento de projetos educacionais. 5.ed. Rio de Janeiro: Vozes, 2009.

NICOLESCU, Basarab. O Manifesto da Transdisciplinaridade. Tradução de Lucia Pereira de Souza. São Paulo: Triom, 1999.

RICHARDSON, Roberto Jarry. **Pesquisa social:** métodos e técnicas. 3.ed. São Paulo: Atlas, 2007.

SANDIN ESTEBAN, M. P. **Pesquisa qualitativa em educação.** Tradução Miguel Cabrera. Porto Alegre: AMGH, 2010.

SANTOS, Antonio Raimundo dos. **Metodologia científica:** a construção do conhecimento. Rio de Janeiro: DP&A Editora, 2000.

SEVERINO, Antonio Joaquim. **Metodologia do trabalho científico.** 23.ed.rev.e atualizada. São Paulo: Cortez, 2007.

SUASSUNA, Lívia. Pesquisa qualitativa em educação e linguagem: histórico e validação do paradigma indiciário. **Perspectiva**, Florianópolis, v.26, n.1, p. 341-377, jan./jun. 2008.

TRINDADE, V., FAZENDA, I. & LINHARES, C. (Ed.). **Os lugares dos sujeitos na pesquisa educacional.** Campo Grande: Ed. UFMS, 2001, p. 107-119.

<b>Asignatura:</b>	<b>Teorías del Lenguaje</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Obligatoria para las Líneas de Investigación: a) <i>Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza</i> ; b) <i>Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad</i> ; c) <i>Estudios Discursivos: Memoria, Sujeto y Sentido</i> .
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Estudio sobre las teorías del lenguaje centrándose en el proceso de descripción de fenómenos lingüísticos, pragmáticos, textuales y discursivos en sus diversas manifestaciones del lenguaje.	
<b>Bibliografía:</b>	
AGUILERA, Vanderci de Andrade (Org.). (1998) <b>A geolinguística no Brasil:</b> caminhos e perspectivas. Londrina: Ed. UEL, 1998.	
BAKHTIN, M. <b>Estética da criação verbal.</b> São Paulo: Martins Fontes, 1992.	
DUCROT, Oswald. <b>O dizer e o dito.</b> Rev. Trad. Eduardo Guimarães. Campinas: Pontes, 1987.	
_____. Argumentação e “topoi” argumentativos. In: GUIMARÃES, Eduardo (org). <b>História e sentido na linguagem.</b> Campinas, SP: Pontes, 1989.	
CHAMBERS, J. K.; TRUDGILL, Peter. (1980) <b>Dialectology.</b> Cambridge: Cambridge University Press, 1980.	
FÁVERO, L. L. & I. G. V. KOCH. <b>Lingüística textual:</b> Introdução. São Paulo: Cortez, 1983.	
FISHMAN, Joshua A. (1999) <b>Handbook of Language and Ethnic Identity.</b> New York: Oxford University Press, 1999.	
GRICE, H. P. Lógica e Conversação. In: DASCAL, M. <b>Fundamentos metodológicos da lingüística.</b> Campinas: Editora do Autor. 1982. vol. 4.	

- LABOV, William. (1972) **Padrões sociolinguísticos**. São Paulo: Parábola, 2008.
- LÓPEZ MORALES, Humberto. **Sociolinguística**. Madrid, Credos, 1993.
- KOCH, Ingodore G. Villaça. **Argumentação e linguagem**. São Paulo: Editora Cortez, 1984.
- LOBATO, Lúcia P. **A Semântica na linguística moderna: o léxico**. Rio de Janeiro: F. Alves, 1977.
- MARCUSCHI, Luiz Antonio. **Análise da conversação**. São Paulo: Ed. Ática, 1986.
- MAINQUENEAU, Dominique. **Novas tendências em análise do discurso**. Trad. Freda Indursky. Campinas: Pontes, 1989.
- MOLLICA, Maria Cecília; BRAGA, Maria Luiza (org.). **Introdução à sociolinguística: o tratamento da variação**. São Paulo: Contexto, 2004.
- MOURA, H. M. M. **Significação e contexto**: uma introdução a questões de semântica e pragmática. Florianópolis: Insular, 1999.
- ORLANDI, Eni. **Análise de discurso - princípios e procedimentos**. Campinas: Pontes, 1996.
- PÊCHEUX, Michel. **Semântica e discurso: uma crítica à afirmação do óbvio**. 2 ed. Campinas, SP: Ed. da Unicamp, 1995.
- SAUSSURE, Ferdinand de. **Curso de linguística geral**. São Paulo: Editora Cultrix, 1987.
- SILVA-CORVALÁN, Carmem. (1998) **Sociolinguística: teoria e análises**. Madrid: Alhambra, 1989.
- TARALLO, Fernando. (1990) **A pesquisa sociolinguística**. São Paulo: Ática, 2005.
- TRUDGILL, Peter. (1974) **Sociolinguistics: an introduction to language and society**. Penguin Books: Canadá, 1974.
- WEINREICH, Uriel; LABOV, William; HERZOG, Marvin L. (1968). **Fundamentos empíricos para uma teoria da mudança linguística**. São Paulo: Parábola, 2006.

<b>Asignatura:</b>	<b>Lenguaje Literario e Interpretaciones Sociológicas</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Nota: Obligatoria para las Líneas de Investigación: a) <i>Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados</i> ; b) <i>Literatura, Memoria, Cultura y Enseñanza</i> .
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Estudio sociológico, histórico y estético del texto literario y otros lenguajes artísticos, con especial atención a la sociología de las formas, del texto, de la lectura y del escritor.	
<b>Bibliografía:</b>	
ADORNO, Theodor. Discurso sobre lírica e sociedade. In: <b>Teoria da literatura em suas fontes</b> . Rio de Janeiro: Francisco Alves, 1975.	
AUERBACH, Erich. <b>Mimesis</b> : a representação de realidade na literatura ocidental. São Paulo: Perspectiva, 1971.	
BAKHTIN, Mikhail. <b>Questões de literatura e estética</b> . São Paulo: Hucitec; Unesp, 1993.	
BOURDIEU, Pierre. <b>As regras da arte</b> : gênese e estrutura do campo literário. São Paulo: Companhia das Letras, 1996.	
CÂNDIDO, Antonio. <b>Literatura e sociedade</b> . São Paulo: Cia. Editora Nacional, 1973.	
FAORO, Raymundo. <b>Os donos do poder</b> : a formação do patronato brasileiro. 11. ed. São Paulo: Globo, 1997.	
FOUCAULT, Michel. <b>As palavras e as coisas</b> : uma arqueologia das ciências humanas. Trad. Salma Tannus Muchail. São Paulo: Martins Fontes, 2002.	
FREYRE, Gilberto. <b>Casa-grande &amp; senzala</b> . 25. ed. Rio de Janeiro: José Olympio, 1987. _____. <b>Sobrados e mucambos</b> . 8. ed. Rio de Janeiro: Record, 1990.	
GOLDMANN, Lucien. <b>Sociología do Romance</b> . Rio de Janeiro. Paz e Terra, 1967.	
HOLANDA, Sérgio Buarque de. <b>Raízes do Brasil</b> . 18. ed. Rio de Janeiro: José Olympio, 1984.	
HUTCHEON, Linda. <b>Poética do Pós-Modernismo</b> . Trad. Ricardo Cruz, Rio de Janeiro: Imago, 1991.	

LUKÁCS, Georg. <b>A teoria do romance.</b> Trad. Alfredo Margarido. Lisboa: Ed. Presença, s/d. _____, <b>Ensaios sobre literatura.</b> São Paulo: Civilização Brasileira, 1968. SANTIAGO, Silviano. <b>Uma Literatura nos Trópicos.</b> Rio de Janeiro: Rocco, 2000. TADIÉ, Jean-Yves. <b>Sociología da literatura:</b> A crítica literária no século XX. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2001. WATT, Ian. <b>A ascensão do romance.</b> São Paulo, Companhia das Letras, 1990.	
<b>Asignatura:</b>	<b>Metodología de Investigación en Estudios Literarios</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Obligatoria para las Líneas de Investigación: a) <i>Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados</i> ; b) <b>Literatura, Memoria, Cultura y Enseñanza.</b>
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Discusiones teóricas sobre las formas de producir conocimiento científico centrándose en marcos teórico-metodológicos orientados a la investigación en el área de los estudios literarios y otros lenguajes artísticos en la contemporaneidad.	
<b>Bibliografía:</b> BARRAS, R. <b>Os cientistas precisam escrever:</b> guia de redação para cientistas, engenheiros e estudantes. Trad. de L. N. e L. Hegenberg. São Paulo: TAQ/EDUSP, 1979. BAUER, Martin W.; GAS KELL, George. <b>Pesquisa qualitativa com texto, imagem e som:</b> um manual prático. Petrópolis: Vozes, 2008. BEUAD, Stéphane, WEBER, Florence. <b>Guia para a pesquisa de campo:</b> produzir e analisar dados etnográficos. Petrópolis, RJ: Vozes, 2014. BOURDIEU, Pierre, "Introdução a uma sociologia reflexiva". In: _____. <b>O Poder Simbólico.</b> Rio de Janeiro, Bertrand Brasil, 1989. Pp.16-58. CARVALHO, M. C. M. (org.) <b>Construindo o saber:</b> técnicas de metodologia científica. Campinas: Papirus, 1988. EAGLETON, Terry. <b>Teoria da literatura - Uma introdução.</b> Trad. De Waltensir Dutra. São Paulo: Martins Fontes, 1983. ECO, H. <b>Como se faz uma tese.</b> Trad. de G. C. de Souza. São Paulo: Perspectiva, 1988. FILHO, José Jeremias de Oliveira. Patologia e regras metodológicas. <b>Estudos Avançados</b> , 9 (23), 1995, p. 263-268. FURLAN Reinaldo. Reflexões sobre o método nas ciências humanas: quantitativo ou qualitativo, teorias e ideologias. <b>Revista Psicología</b> , USP, volume 28, número 1, p.83-92. <a href="http://www.revistas.usp.br/psicousp/article/view/130687/127071">http://www.revistas.usp.br/psicousp/article/view/130687/127071</a> . GARCIA, Regina Leite. (org.) <b>Método - métodos e contramétodo.</b> São Paulo: Cortez Editora, 2003. OLIVEIRA, Paulo de Salles. (org.). <b>Metodología das Ciências Humanas.</b> São Paulo: Editora Hucitec, 1998. SUASSUNA, Lívia. <b>Pesquisa qualitativa em educação e linguagem:</b> histórico e validação do paradigma indiciário. Perspectiva, Florianópolis, v.26, n.1, p. 341 - 377, jan./jun. 2008.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminario de Disertación</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	para todas las líneas de investigación.
<b>Carga Horaria:</b> 30 h	<b>N.º de Créditos:</b> 02
<b>Enmienda:</b> Presentación de investigaciones en curso con discusión y evaluación por parte de los profesores de cada línea de investigación.	
<b>Bibliografía:</b>	

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS NBR 14724: informação e documentação – referências – elaboração. Rio de Janeiro, 2003.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ. Sistema de Bibliotecas. Normas para apresentação de trabalhos. Curitiba, 2001.

SEVERINO, Antônio. Joaquim. **Metodología do Trabajo Científico**. 22. ed. São Paulo: Cortez, 2002.

Otras Referencias bibliográficas serán recomendadas por los profesores tutores conforme la investigación del alumno.

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminario de Tesis</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	para todas las líneas de investigación.
<b>Carga Horaria:</b> 60 h	<b>N.º de Créditos:</b> 04

**Enmienda:** Presentación de investigaciones en curso con discusión y evaluación por parte de los docentes de cada línea de investigación.

**Bibliografía:**

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS NBR 14724: informação e documentação – referências – elaboração. Rio de Janeiro, 2003.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ. Sistema de Bibliotecas. Normas para apresentação de trabalhos. Curitiba, 2001.

SEVERINO, Antônio. Joaquim. **Metodología do Trabajo Científico**. 22. ed. São Paulo: Cortez, 2002.

Otras Referencias bibliográficas serán recomendadas por los profesores tutores conforme la investigación del alumno.

## SEMINARIOS AVANZADOS

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminarios Avanzados en Análisis del Discurso I</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 15 h	<b>N.º de Créditos:</b> 01

**Enmienda:** Estudios temáticos en el campo del AD que se definirán anualmente según los proyectos seleccionados en las líneas de investigación.

**Bibliografía:** Bibliografía específica del objeto de estudio.

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminarios Avanzados en Estudios de Descripción del Lenguaje I</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 15 h	<b>N.º de Créditos:</b> 01

**Enmienda:** Estudios temáticos en el campo de los Estudios del Lenguaje que se definirán anualmente conforme los proyectos seleccionados en las líneas de investigación.

**Bibliografía:** Bibliografía específica del objeto de estudio.

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminarios Avanzados en Estudios Literarios I</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí

<b>Carga Horaria:</b> 15 h	<b>N.º de Créditos:</b> 01
<b>Enmienda:</b> Estudios temáticos en el campo de Estudios Literarios que se definirán anualmente conforme los proyectos seleccionados en las líneas de investigación.	
<b>Bibliografía:</b> Bibliografía específica del objeto de estudio.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminarios Avanzados en Lenguaje y Enseñanza I</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 15 h	<b>N.º de Créditos:</b> 01
<b>Enmienda:</b> Estudios temáticos en el campo del Lenguaje y Enseñanza que se definirán anualmente conforme los proyectos seleccionados en las líneas de investigación.	
<b>Bibliografía:</b> Bibliografía específica del objeto de estudio.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminarios Avanzados en Análisis del Discurso II</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Discusión teórica sobre estudios temáticos en el campo del Análisis del Discurso que se definirán anualmente conforme los proyectos seleccionados en las líneas de investigación.	
<b>Bibliografía:</b> Bibliografía específica del objeto de estudio.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminarios Avanzados en Estudios de Descripción del Lenguaje II</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	sí*
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Discusión teórica sobre estudios temáticos en el campo de estudios lingüísticos que se definirán anualmente conforme los proyectos seleccionados en las líneas de investigación.	
<b>Bibliografía:</b> Bibliografía específica del objeto de estudio.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminarios Avanzados en Estudios Literarios II</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Discusión teórica sobre estudios temáticos en el campo de estudios literarios que se definirán anualmente conforme los proyectos seleccionados en las líneas de investigación.	
<b>Bibliografía:</b> Bibliografía específica del objeto de estudio.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Seminarios Avanzados en Lenguaje y Enseñanza II</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Discusión teórica sobre estudios temáticos centrados en la relación entre lenguaje y ense-	

ñanza que se definirán anualmente conforme los proyectos seleccionados en las líneas de investigación.

**Bibliografía:** Bibliografía específica del objeto de estudio.

## ACTIVIDADES ESPECIALES

<b>Asignatura:</b>	<b>Actividades Especiales I (actividad curricular)</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 15 h	<b>N.º de Créditos:</b> 01
<b>Enmienda:</b> Participación en una actividad de extensión institucionalizada que se promueve o acepta en el Programa.	
<b>Bibliografía:</b> Bibliografía específica centrada en el objeto de estudio.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Actividades Especiales II (actividad curricular)</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 15 h	<b>N.º de Créditos:</b> 01
<b>Enmienda:</b> Presentación y publicación de un trabajo finalizado en los Anales de congreso nacional o internacional en el área del Programa.	
<b>Bibliografía:</b> Bibliografía específica centrada en el objeto de estudio.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Actividades Especiales III (actividad curricular)</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 15 h	<b>N.º de Créditos:</b> 01
<b>Enmienda:</b> Publicación o carta de aceptación de 1 trabajo en revista con Comité Editorial, Registro ISSN y Qualis en el área del Programa.	
<b>Bibliografía:</b> Bibliografía específica centrada en el objeto de estudio.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Actividades Especiales IV (actividad curricular)</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 30 h	<b>N.º de Créditos:</b> 02
<b>Enmienda:</b> Actuación en una actividad de extensión institucionalizada que se promueve o acepta en el Programa.	
<b>Bibliografía:</b> Bibliografía específica centrada en el objeto de estudio.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Actividades Especiales V (actividad curricular)</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 30 h	<b>N.º de Créditos:</b> 02
<b>Enmienda:</b> Presentación y publicación de dos artículos finalizados en los Anales de congreso nacional o internacional o presentación y publicación de un artículo finalizado en los Anales de congreso nacional o internacional y publicación de un capítulo de libro.	

**Bibliografía:** Bibliografía específica centrada en el objeto de estudio.

<b>Asignatura:</b>	<b>Actividades Especiales VI (actividad curricular)</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 30 h	<b>N.º de Créditos:</b> 02

**Enmienda:** Publicación o carta de aceptación de dos trabajos en revista con Comité Editorial, Registro ISSN y Qualis en el área del Programa.

**Bibliografía:** Bibliografía específica centrada en el objeto de estudio.

## PASANTÍA DE DOCENCIA

<b>Asignatura:</b>	<b>Pasantía de Docencia: Maestría</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 30 h	<b>N.º de Créditos:</b> 02

**Enmienda:** Actividad de docencia que se desarrollará en la Educación Superior, en las carreras de grado

en el área de Letras o en Proyectos de Docencia y Extensión, con el objetivo de complementar la formación didáctico-pedagógica del estudiante de Maestría.

**Bibliografía:**

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS NBR 14724: informação e documentação – referências – elaboração. Rio de Janeiro, 2003.

ISKANDAR, Jamil Ibrahim. Normas da ABNT comentadas para trabalhos científicos. Curitiba: Juruá Editora, 2005.

MOURA, Dácio G.; BARBOSA, Eduardo F. Trabalhando com projetos: planejamento de projetos educacionais. 5.ed. Rio de Janeiro: Vozes, 2009.

Otra bibliografía indicada por el tutor, según el programa de trabajo del alumno.

<b>Asignatura:</b>	<b>Pasantía de Docencia: Doctorado</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	Sí
<b>Carga Horaria:</b> 60 h	<b>N.º de Créditos:</b> 04

**Enmienda:** Actividad de docencia desarrollada en la Educación Superior, en el grado en Letras, en Proyectos de docencia y extensión institucionalizados o en Carreras de Posgrado *Lato sensu* de la Institución, con el objetivo de complementar la formación didáctico-pedagógica del estudiante de Doctorado.

**Bibliografía:**

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS NBR 14724: informação e documentação – referências – elaboração. Rio de Janeiro, 2003.

ISKANDAR, Jamil Ibrahim. Normas da ABNT comentadas para trabalhos científicos. Curitiba: Juruá Editora, 2005.

MOURA, Dácio G.; BARBOSA, Eduardo F. Trabalhando com projetos: planejamento de projetos educacionais. 5.ed. Rio de Janeiro: Vozes, 2009.

Otra bibliografía indicada por el tutor, según el programa de trabajo del alumno.

## ASIGNATURAS ELECTIVAS

<b>Asignatura:</b>	<b>Teoría del Discursivo: Línea Francesa</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<p><b>Enmienda:</b> Discurso como (re)producción de efectos de sentido a partir de prácticas interdiscursivas que se anclan en relaciones sociales interceptadas por las formaciones imaginarias y discursivas que constituyen las formaciones sociales.</p>	
<p><b>Bibliografía:</b></p> <p>CATTELAN, João Carlos. <b>Colcha de retalhos</b>: micro-história e subjetividade. Cascavel: Edunioeste, 2008.</p> <p>_____. Hardcore subjetivo: a “ilusão” necessária de “saber” onde está. In: COITO, Roselene de F. e SOARES, Alexandre F. (orgs.). <b>Análise do discurso</b>: gesto de interpretação em superfícies materiais. Cascavel: Edunioeste, 2012.</p> <p>FOUCAULT, Michel. <b>A ordem do discurso</b>. Trad. Laura Fraga de Almeida Sampaio. São Paulo: Loyola, 1996.</p> <p>_____. <b>Isto não é um cachimbo</b>. Trad. Jorge Coli. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1988.</p> <p>GADET, Françoise &amp; HAK, Tony. <b>Por uma análise automática do discurso</b>: uma introdução à obra de Michel Pêcheux. Trad. Bethânia S. Mariani et al. 2.ed. Campinas, SP: Editora da UNICAMP, 1993.</p> <p>HENRY, Paul. <b>A ferramenta imperfeita</b>. Trad. Maria Fausta P. de Castro. Campinas: Editora da Unicamp, 1992.</p> <p>MAINQUENEAU, Dominique. <b>Novas tendências em análise do discurso</b>. Trad. Freda Indursky. Campinas: Pontes, 1989.</p> <p>_____. <b>Gênese dos discursos</b>. Trad. Sírio Possenti. Curitiba: Criar Edições, 2005.</p> <p>MAZIÈRE, Francine. <b>A análise do discurso</b>: história e práticas. Trad. Marcos Marcionilo. São Paulo: Parábola Editorial, 2007.</p> <p>ORLANDI, Eni Pulcineli. <b>Análise de discurso</b>: princípios e procedimentos. Campinas, SP: Pontes, 1999.</p> <p>_____. <b>Análise de Discurso</b>: Michel Pêcheux. Textos selecionados: Eni Pulcinelli Orlandi. 2.ed. Campinas, SP: Pontes Editores, 2011.</p> <p>PÊCHEUX, Michel. <b>O discurso</b>: estrutura ou acontecimento. Trad. Eni Pulcinelli Orlandi. 2.ed. São Paulo: Pontes, 1997.</p> <p>_____. <b>Semântica e discurso</b>: uma crítica à afirmação do óbvio. Trad. Eni Pulcinelli Orlandi et al.. 2.ed. Campinas, SP: Editora da Unicamp, 1995.</p> <p>POSSENTI, Sirio. <b>Discurso, estilo e subjetividade</b>. São Paulo: Martins Fontes, 1993.</p> <p>_____. Sobre as noções de efeito de sentido. In: <b>Cadernos da FFC</b>. n.º 2. v.6. p. 1 a 11, Marília: Editora da UNESP, 1997.</p> <p>_____. Apresentando a análise do discurso. <b>Glotta</b>. São José do Rio de Preto, v.12, p.45 a 49, 1990.</p> <p>SCHNEIDER, Michel. <b>Ladrões de palavras</b>: ensaio sobre o plágio, a psicanálise e o pensamento. Trad. Luiz FPN de Franco. Campinas: Edunicamp, 1990.</p>	

<b>Asignatura:</b>	<b>Análisis del Discurso Materialista: lengua, ideología e inconsciente</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>

**Enmienda:** Enfoque teórico a las nociones de lengua, ideología e inconsciente desde la perspectiva del Análisis del Discurso materialista.

**Bibliografía:**

- ALTHUSSER, L. **Ideologia e aparelhos ideológicos do Estado.** Lisboa: Presença; São Paulo: Martins Fontes, 1974.
- ALTHUSSER, L. **A favor de Marx.** Rio de Janeiro: Zahar, 1979.
- ALTHUSSER, L. Marxismo e a luta de classes. In: \_\_\_\_\_. **Posições-2.** Rio de Janeiro: Graal, 1980.
- ALTHUSSER, L. **Freud e Lacan, Marx e Freud.** Rio de Janeiro: Edições Graal, 1985.
- LACAN, J. **O Seminário – livro 11: os quatro conceitos fundamentais da psicanálise.** 2. ed. Rio de Janeiro: Jorge Zahar ed., 1985.
- PÊCHEUX, M. **Semântica e discurso:** uma crítica à afirmação do óbvio. Campinas: Unicamp, 1997.
- PÊCHEUX, M. Observações para uma teoria geral das ideologias. **Rua.** 1:63-89, 1995.
- PÊCHEUX, M. [1982]. O mecanismo do (des)conhecimento ideológico. In: ZIZEK, S. **Um mapa da ideologia.** Rio de Janeiro: Contraponto, 1996.
- PÊCHEUX, M.[1984]. Ousar pensar e ousar se revoltar. Ideologia, marxismo, luta de classes. **Décalages.** v.1. 2013.
- PÊCHEUX, M. Ideologia – Aprisionamento ou campo paradoxal? In: \_\_\_\_\_. **Análise de Discurso:** Michel Pêcheux. Textos escolhidos por Eni Puccinelli Orlandi. Campinas: Pontes, 2011.

<b>Asignatura:</b>	<b>Procesos Argumentativos y Textualidad</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Estudio de las relaciones sintáctico-semánticas establecidas en el ámbito del enunciado y del texto considerando procesos argumentativos.	

**Bibliografía:**

- BAKHTIN, Mikhail. **Estética da criação verbal.** São Paulo: Martins Fontes, 2000.
- CASTILHO, Ataliba T.; CASTILHO, C. M. M. Advérbios modalizadores. In: ILARI, Rodolfo. (org.). **Gramática do português falado Vol. II:** Níveis de análise lingüística. Campinas: UNICAMP, 1992.
- DUCROT, Oswald. **O dizer e o dito.** Campinas, SP: Pontes, 1987.
- \_\_\_\_\_. Argumentação e “topoi” argumentativos. In: GUIMARÃES, E. (org.). **História e sentido na linguagem.** São Paulo: Pontes, 1989.
- GUIMARÃES, Eduardo. (org.). **História e Sentido na Linguagem.** Campinas: Pontes. 1989.
- \_\_\_\_\_. **Texto e Argumentação – Um Estudo de Conjunções do Português.** Campinas: Pontes, 1987.
- ILARI, Rodolfo. **A Lingüística e o Ensino da Língua Portuguesa.** São Paulo: Martins Fontes, 1986
- KOCH, Ingere G.V. **O texto e a construção dos sentidos.** São Paulo: Contexto, 1997.
- \_\_\_\_\_. **Argumentação e Linguagem.** São Paulo: Editora Cortez, 1984.
- \_\_\_\_\_. Como se constroem e reconstruem os objetos-de-discurso. In: **Investigações.** v. 21, 2008c.
- MARCUSCHI, Antonio. Compreensão de texto: algumas reflexões. In: DIONISIO, Ângela Paiva;
- BEZERRA, Maira Auxiliadora. **O livro didático de português.** 3. ed. Rio de Janeiro: Lucerna, 2005.
- MARCUSCHI, L.A. **Da Fala para a Escrita.** 8.ed. São Paulo: Contexto, 2007.
- \_\_\_\_\_. Anáfora indireta: o barco textual e suas âncoras. In: KOCH, Ingere Grunfeld Villaça;
- MORATO, Edwiges Maria; BENTES, Anna Christina. (orgs.). **Referenciação e discurso.** São Paulo: Contexto, 2005, p. 53-101.
- PRETI, Dino et ali. **A Linguagem Falada Culta na Cidade de São Paulo.** São Paulo: T.A. Queiroz Editor Ltda., 1990.
- VAN DIJK, T. (1992) **Cognição, discurso e interação.** São Paulo: Contexto, 2002.

<b>Asignatura:</b>	<b>El Léxico para Comprender el Lenguaje</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Estudio de la Influencia del léxico en la construcción de interpretaciones y relaciones de significado.	
<b>Bibliografía:</b>	
AZEREDO, J.C. <b>Gramática Houaiss da Língua Portuguesa</b> . São Paulo: Publifolha, 2010.	
BASÍLIO, M. <b>Teoria Lexical</b> . Editora Ática, 1991.	
BIDARRA, J. Evidências Cognitivas no Processamento da Linguagem Natural: A Polissemia em Foco. In: <b>Pesquisas sobre Léxico – Reflexões Teóricas e Aplicação</b> . SELLA, A.F., CORBARI, C.C.; BIDARRA, J. (orgs). Coleção Novas perspectivas em linguística aplicada, v.26. SP: Pontes Editores/PR: Edunioeste Editora da Universidade Estadual do Oeste do Paraná. 2012.	
BIDARRA, J. . <b>O Léxico no Processamento da Linguagem Natural</b> . 1. ed. Cascavel/PR: EDUNI-OESTE, 2004. v. 1. 244p.	
CRUSE, D.A. <b>Lexical Semantics</b> . NY: Cambridge University Press, 1986.	
HANDKE, J. <b>The Structure of the Lexicon</b> : Human versus Machine. Mouton de Gruyter, 1995.	
LOBATO, L.M.P. <b>A Semântica na Linguística Moderna: o Léxico</b> . RJ: Livraria Francisco Alves, 1977.	
SILVA, A.S. <b>O Mundo dos Sentidos em Português – Polissemia, Semântica e Cognição</b> . Coimbra: Editora Almedina, 2006.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Fonética, Fonología, Variación y Enseñanza</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Nociones de fonética articulatoria. Introducción a la fonología. Estudio del sistema fonológico del portugués. Procesos fonológicos. Variación y diversidad lingüística. Enfoques a la oralidad y la escritura en la Educación Básica.	
<b>Bibliografía:</b>	
BISOL, Leda. (org.). <b>Introdução a estudos de fonologia do português brasileiro</b> . Porto Alegre: Edipucrs, 2005. Capítulos 1 e 2.	
BISOL, Leda; BRESCANCIINI, Cláudia Regina. (orgs.). <b>Fonologia e Variação</b> : Recortes do Português Brasileiro. Porto Alegre: EDPUCRS, 2002.	
BORTONI-RICARDO S.M. <b>Educação em Língua Materna - A Sociolinguística na sala de aula</b> . 2. ed. São Paulo: Parábola Editorial, 2004.	
BORTONI-RICARDO S.M. <b>Do campo para a cidade</b> - estudo sociolinguístico de migração e redes sociais. 1. ed. São Paulo: Parábola Editorial, 2011.	
BORTONI-RICARDO S.M.. <b>Nós cheguemu na escola, e agora?</b> 04. ed. São Paulo: Parábola Editorial, 2015.	
CAGLIARI, Luiz Carlos. <b>Alfabetização e linguística</b> . São Paulo: Scipione, 1989.	
CAGLIARI, Luiz Carlos. <b>Análise fonológica</b> : introdução à teoria e à prática, com especial destaque para o modelo fonêmico. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2002. (Coleção Idéias sobre a linguagem).	
CALLOU, D. & LEITE, Y. <b>Iniciação à fonética e à fonologia</b> . 5. ed. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 1995.	
CLEMENTS, G. N. The role of the sonority cycle in core syllabification. In: KINGSTON, J. & BECKMAN, M. E. (eds.). <b>Papers in laboratory phonology I. Between the grammar and physics of</b>	

- speech.** Cambridge: Cambridge University Press, p. 283-333, 1990.
- COUTINHO, Ismael. **Gramática Histórica.** 7<sup>a</sup> ed. Rio de Janeiro: Ao Livro Técnico, 1976.
- FASOLD, Ralph W. **The sociolinguistics of language.** Oxford: Basil Blackwell, 1990.
- FISHMAN, Joshua A. **Handbook of language and ethnic identity.** New York: Oxford University Press, 1999.
- GREENBERG, Joseph H. **Universals of Human Language.** Vol. 2 Phonology. California: Stanford University, 1978.
- HENRIQUE, Claudio Cesar. **Fonética, fonologia e ortografia:** estudos fono-ortográficos do português. R. J: Elsevier, 2007.
- KATO, M. **No mundo da escrita:** uma perspectiva psicolinguística. São Paulo: Ática, 1986.
- KIPARSKY, P. & MENN, L. On the acquisition of phonology. In: MACNAMARA, J. (ed.). **Language learning and thought.** New York: Academic Press, 1979.
- KNIES, Clarice Bohn e Guimarães, Ana M. Mattos. **Elementos de fonologia e ortografia do português.** Porto Alegre, UFRGS, 1989.
- LABOV, William. **Padrões sociolinguísticos.** São Paulo: Parábola, 2008 [1972].
- \_\_\_\_\_. **Sociolinguistique.** Paris: Les Éditions de Minuit, 1976 [1972].
- LADEFOGED, Peter; MADDIESON, Ian. **The sounds of the world's languages.** Oxford: Blackwell Published, 1996.
- LEMLE, Miriam. **Guia Teórico do Alfabetizador.** São Paulo, Ática. 2000.
- LEITE, Yonne e CALLOU, Dinah. **Como falam os brasileiros.** Rio: Jorge Zahar, 2002.
- MATEUS, Maria Helena Mira e d'ANDRADE, Ernesto. **The phonology of portuguese.** Oxford University Press, 2000.
- SCLIAR-CABRAL, L. **Princípios do sistema alfabético do português do Brasil.** São Paulo: Contexto, 2003.
- SILVA, Thaís Cristófaro. **Fonética e fonologia do Português:** roteiro de estudos e guia de exercícios. São Paulo: Contexto, 2003.
- SILVA, Thaís Cristófaro. **Dicionário de Fonética e Fonologia.** São Paulo: Contexto, 2011.
- SILVA, Miriam Barbosa da. **Leitura, ortografia e fonologia.** São Paulo: Ática, 1981.
- SELKIRK, E. The syllable. In: HULST, H. e SMITH, N. (eds.). **The structure of phonological representations.** Dordrecht: Foris, v.II, pág. 337-379, 1982.
- SLOBIN, D. **Psicolinguística.** São Paulo: Ed. Nacional, Ed. Da USP, 1980.

<b>Asignatura:</b>	<b>El Sujeto en el Análisis del Discurso</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03

**Enmienda:** A partir de los supuestos del análisis del discurso en consonancia con los aportes del Materialismo Histórico (y la Teoría de la Ideología), del Psicoanálisis (y la noción de Inconsciente o el descentramiento del sujeto en el Análisis del Discurso) y de la Lingüística (que desplaza la noción de habla al discurso), comprender la relación lengua/sujeto/historia con el discurso como el lugar de observación de esa relación.

**Bibliografía:**

- ALTHUSSER, Louis. **Aparelhos ideológicos do Estado.** 8a ed. Rio de Janeiro: Graal, 1985.
- FINK, Bruce. **O sujeito lacaniano entre a linguagem e o gozo.** Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor, 1995.
- HENRY, Paul. **A ferramenta imperfeita:** língua, sujeito e discurso. Campinas: Ed. da UNICAMP, 1992.
- INDURSKY, Freda. **A fala dos quartéis e outras vozes.** Campinas: Ed. da UNICAMP, 1997.  
A análise do discurso e sua inserção no campo das ciências da linguagem. **Cadernos do IL,**

no. 20. Porto Alegre: IL, 1998.

MARIANI, Bethania. Sujeito e língua em alguns textos fundadores de M. Pêcheux: uma retomada em Lacan e Althusser. In: Revista **Linguasagem**. <<http://www.letras.ufscar.br/linguasagem/edicao03/artigos.php>>. Acesso em 13 de setembro de 2012.

ORLANDI, Eni Puccinelli. Observações sobre análise de discurso. In **Terra à vista; discurso do confronto**: velho e novo mundo. São Paulo: Cortez Editora, 1990.

\_\_\_\_\_. **Discurso fundador (a formação do país e a construção da identidade nacional)**. Campinas, SP: Ed. Pontes, 1993.

\_\_\_\_\_. **Análise do discurso**: princípios e procedimentos. Campinas: Pontes, 1999.

PÊCHEUX, Michel. **Semântica e Discurso. Uma crítica à afirmação do óbvio**. Campinas: Ed. da Unicamp, 1988.

PÊCHEUX, Michel. **Discurso**: estrutura ou acontecimento? Trad. de Eni Orlandi. Campinas: Pontes, 1990.

SOUZA, Pedro de. **Confidências da carne**: o público e o privado na enunciação da sexualidade. Campinas: Ed. Da UNICAMP, 1997.

<b>Asignatura:</b>	<b>Lexicología y Lexicografía</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	<b>Lengua y Sociedad</b>
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<p><b>Enmienda:</b> Objetos de estudio de la Lexicología. Formas de analizar el léxico. Procesos de formación de palabras y neología. Constitución del léxico del portugués y del portugués brasileño. La norma lingüística y el hacer lexicográfico. El trabajo lexicográfico mientras proceso y producto. La crítica lexicográfica.</p> <p>Lexicografía pedagógica. Nociones de fraseología.</p>	
<p><b>Bibliografía:</b></p> <p>ALVES, Ieda Maria. “Neologia e níveis de análise linguística”. In: ISQUERDO, A.N.; ALVES I.M. <b>As ciências do Léxico</b>. Lexicología, lexicografía, terminología. Vol. III. Campo Grande/São Paulo: Editora UFMS/HUMANITAS, 2007, p. 77 a 91.</p> <p>BARBOSA, Maria Aparecida. “Dicionário, vocabulário, glossário: concepções”. In: ALVES, Ieda Maria (Org.) Caderno de Terminologia. A constituição da normalização terminológica no Brasil. 2. ed. Vol. 1. São Paulo: FFLCH/CITRAT, 2001.</p> <p>BIDERMAN, Maria Tereza Camargo. <b>Teoria linguística</b>. Leitura e crítica. 2ª ed. São Paulo: Martins Fontes, 2001, p. 179-185.</p> <p>BIDERMAN, Maria Tereza Camargo. “A formação e a consolidação da norma lexical e lexicográfica no português do Brasil”. In: NUNES, J. H.; PETTER, M. (Orgs). <b>História do saber lexical e constituição de um léxico brasileiro</b>. São Paulo: Humanitas/FFLCH/USP, Pontes, 2002, p. 65-82.</p> <p>CORREIA, Margarita. Lexicografia no início do século XXI – novas perspectivas, novos recursos e suas consequências. In: Júnior, Manuel Alexandre (coord.) <b>Lexicon – Dicionário de Grego-Português, Actas de Colóquio</b>. Lisboa: Centro de estudos Clássicos/FLUL, 2008, pp. 73-85.</p> <p>DURAN, Magali Sanches; XATARA, Claudia Maria. In: “Reflexos da evolução de línguas na lexicografia bilíngue”. In: <b>Trabalhos em Linguística Aplicada</b>, Campinas, 47 (1): 241-250, Jan./Jun. 2008.</p> <p>FERNANDEZ, Dolores Azorín. “La lexicografía como disciplina lingüística”. In: GUERRA, Antonia Maria Medina (Coord.) <b>Lexicografía española</b>. Barcelona: Ariel, 2003, p. 31 a 52.</p> <p>FREIXA, Judit; SOLÉ, Elisabet. “Neologismos para la actualización de gramáticas y diccionarios”. In: CABRÉ, Maria Teresa; SOLÉ, Elisabet; FREIXA, Judit (Coord.) <b>Lèxic i neologia</b>. 1º edición - Barcelona: Observatori de Neología - Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, Noviembre de 2002, p. 203-216.</p>	

PETTER, Margarida, NUNES, José Horta. (orgs). **História do saber lexical e constituição de um léxico brasileiro.** São Paulo: Humanitas/Pontes, 2002.

WELKER, Herbert Andreas. **Dicionários. Uma pequena introdução à lexicografia.** 2. ed. rev. e ampl. Brasília: Thesaurus, 2004, p. 215 a 224.

<b>Asignatura:</b>	<b>Conocimiento, Tecnología y Rizoma</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<p><b>Enmienda:</b> Estudios relacionados con la cibercultura, el aprendizaje, la transdisciplinariedad basados en conocimientos transversales en interfaz con el lenguaje, el conocimiento y la educación. Tratan de la transposición didáctica, la mediación pedagógica adecuada al siglo XXI, la hipertextualidad en contextos en los que los postulados de rizoma, multiplicidad y singularidad están presentes en la Experimentación Pedagógica.</p>	
<p><b>Bibliografía:</b></p> <p>ASSMANN, Hugo. <b>Metáforas para Reencantar a Educação:</b> epistemología e didática. Piracicaba: UNIMEP, 1996.</p> <p>_____. <b>Reencantar a Educação:</b> rumo à sociedade aprendente. Petrópolis: Vozes, 1998.</p> <p>DAL MOLIN, Beatriz Helena: <b>Do tear à tela: uma tessitura de linguagens e sentidos para o processo de aprendência.</b> Florianópolis: UFSC. Doutorado em Engenharia de Produção / Mídia e Conhecimento. 2003.</p> <p>DELEUZE, Gilles. <b>Conversações.</b> Rio de Janeiro: Editora 34, 1992.</p> <p>_____. <b>O abecedário de Gilles Deleuze.</b> Entrevista com G. Deleuze. Editoração: Brasil, Ministério da Educação, TV Escola, 2001. Paris: <i>Éditions Montparnasse</i>. 459min. Disponível em: <a href="http://stoa.usp.br/prodsubjeduc/files/262/1015/Abecedario+G.+Deleuze.pdf">http://stoa.usp.br/prodsubjeduc/files/262/1015/Abecedario+G.+Deleuze.pdf</a></p> <p>_____. <b>A dobrada: Leibniz e o barroco.</b> 5ª ed. Campinas, SP: Papirus, 2000.</p> <p>_____. <b>Diferença e repetição.</b> Trad. Luiz Orlandi, Roberto Machado. Edições Graal, Rio de Janeiro, 1988.</p> <p>DELEUZE, Gilles. <b>A lógica do sentido.</b> 4ª edição – 2ª tiragem: São Paulo: Editora Perspectiva S.A. 2000.</p> <p>_____. <b>Mil Platôs</b> – capitalismo e esquizofrenia. 1ª reimpressão: São Paulo: Editora 34, Coleção Trans, v.1, 1996.</p> <p>_____. <b>Mil Platôs</b> – capitalismo e esquizofrenia. 1ª reimpressão: São Paulo: Editora 34, Coleção Trans, v.2, 1996.</p> <p>_____. <b>Mil Platôs</b> – capitalismo e esquizofrenia. 1ª reimpressão: São Paulo: Editora 34, Coleção Trans, v.3, 1996.</p> <p>_____. <b>Mil Platôs</b> – capitalismo e esquizofrenia. 1ª reimpressão: São Paulo: Editora 34, Coleção Trans, v.4, Reimpressão 2002.</p> <p>_____. <b>Mil Platôs</b> – capitalismo e esquizofrenia. 1ª reimpressão: São Paulo: Editora 34, Coleção Trans, v.3, 1996.</p> <p>DOMINGUES, Diana. <b>A arte no século XXI:</b> a humanização das tecnologias. São Paulo: Fundação e Editora UNESP, 1997.</p> <p>GALLO, Silvio. <b>Deleuze &amp; a Educação.</b> 2ed. Belo Horizonte: Autêntica, 2008.</p> <p>LEVY, Pierre. <b>Cibercultura.</b> São Paulo: Editora 34, 1999.</p> <p>_____. <b>O Que é o Virtual?</b> 1ª reimpressão: São Paulo: Editora 34, 1997b.</p> <p>MATURANA, Humberto. Emoções e linguagem na educação e na política. Belo Horizonte: UFMG, 1998.</p> <p>MORIN, Edgar. <b>O método 1:</b> a natureza da natureza. 2ª ed. Porto Alegre: Sulina, 2003a.</p>	

_____. <b>Ciência com consciência.</b> Portugal: Publicações Europa-América, 1982.
_____. A Necessidade de um Pensamento Complexo. In: MENDES, Candido (org). <b>Representações e Complexidade.</b> Rio de Janeiro: Garamond, 2003b.
_____. <b>Educação e Complexidade:</b> Os sete saberes e outros ensaios. Traducao de Edgar de Assis Carvalho. 6 <sup>a</sup> ed.Sao Paulo: Cortez, 2013.
_____. <b>Introdução ao pensamento complexo.</b> Porto Alegre: Sulinas, 2011.
_____. <b>Os sete saberes necessários à educação do futuro.</b> 2a ed. São Paulo/Brasília: Cortez; UNESCO, 2000.
NICOLESCU, Basarab. <b>O manifesto da transdisciplinaridade.</b> Tradução: Lúcia Pereira de Souza. São Paulo: Triom, 1999.
_____. Reforma da educação e do pensamento: Complexidade e Transdisciplinaridade. Trad. de Paulo dos Santos Ferreira. In: <b>Engenheiro</b> , 2001. Disponível em: < <a href="http://www.engenheiro2001.org.br/artigos/Nicolescu.DOC">http://www.engenheiro2001.org.br/artigos/Nicolescu.DOC</a> > Acesso em: 08 de jul 2016.
RAMAL, Andréa Cecília. <b>Educação na cibercultura:</b> hipertextualidade, leitura, escrita e aprendizagem. Porto Alegre: Artemed, 2002.
<b>Asignatura:</b> Lingüística Aplicada y Formación del Profesorado en Idiomas
<b>Área/s de Concentración:</b> Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b> No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h <b>N.º de Créditos:</b> 03

**Enmienda:** Propuesta epistemológica y constitución de la Lingüística Aplicada; Lingüística Aplicada y formación del profesorado en la era de la globalización: identidad, creencias, representaciones; Investigación en la formación del profesorado.

#### Bibliografía:

- BARCELOS, A.M.F. Crenças sobre aprendizagem de línguas: linguística aplicada e ensino de Línguas. **Linguagem & Ensino**, Vol. 7, No. 1, 2004 (pp. 123-156). Disponível em <http://rle.ucpel.tche.br/index.php?sCentro=php/edicoes/v7n1/v7n1.php>
- BAUMGÄRTNER, C. T. Grupo de estudos de língua portuguesa – GELP: uma experiência de formação continuada de professores com foco em gêneros orais e ensino. In BUENO, L.; COSTA-HÜBES, T. C. (orgs.). **Gêneros orais no ensino.** São Paulo: Mercado de Letras, 2015, p.91-115.
- \_\_\_\_\_; MACIEL, G. L. O uso de ambiente colaborativo digital como ferramenta de produção da escrita na escola. **Revista intercâmbio.** v.XXXIII, p.48 - 72, 2016.
- \_\_\_\_\_; SPIELMANN SCHNORR, L. A. O ensino da produção textual escrita por meio de narrativas de aventura: uma possibilidade de aplicação em sala de aula. **Letras & Letras** (UFU). v.32, p.129 - 157, 2016.
- CASTRO, S. T. R. **Pesquisas em lingüística aplicada:** novas contribuições. Taubaté/SP: Cabral Editora. 2003
- CORACINI, Maria José F. (org.). **O Jogo Discursivo na Aula de Leitura** (língua materna e língua estrangeira), Campinas, SP, Editora Pontes (1995).
- CORACINI, Maria José F. As representações do saber científico na construção da identidade do sujeito-professor e do discurso de sala de aula. In: Coracini, Maria José F. (org). **Identidade e discurso.** Campinas, SP. Editora da Unicamp, 2003.
- FERREIRA, Aparecida de Jesus. **Formação de professores de línguas:** investigações e intervenções. Cascavel: EDUNIOESTE, 2009.
- FREIRE, M. M.; VIEIRA-ABRAHÃO, M.H. & BARCELOS, A.M.F. (orgs.). **Lingüística aplicada e contemporaneidade.** ALAB & Pontes Editores, 2005.
- FREIRE, Paulo. **Pedagogia da autonomia:** saberes necessários à prática educativa. 5. ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1999. (Coleção Leitura)
- FURLANETTO, Ecleide Cunico. **Como nasce um professor.** São Paulo: Paulus, 2003. (Questões fundamentais da educação, 1)

- GERALDI, J. W. A pesquisa em linguagem na contemporaneidade. In \_\_\_\_\_. **Ancoragens:** estudos bakhtinianos. São Carlos: Pedro & João Editores, 2015, p.51-63.
- GERALDI, J. W. Linguagem e máscaras identitárias, exigências para inserção no mundo global. In \_\_\_\_\_. **Ancoragens:** estudos bakhtinianos. São Carlos: Pedro & João Editores, 2015, p. 175.
- GERALDI, J. W. **Linguagem e ensino:** exercícios de militância e divulgação. Campinas: Mercado de Letras, 1996.
- KLEIMAN, A.; CAVALCANTI, M. C. **Lingüística aplicada:** suas faces e interfaces. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2007.
- LEFFA, V. J. Metodologia do ensino de línguas. In BOHN, H. I.; VANDRESEN, P. **Tópicos em linguística aplicada:** O ensino de línguas estrangeiras. Florianópolis: Ed. da UFSC, 1988. p. 211-236. Disponível em:[http://www.leffa.pro.br/textos/trabalhos/Metodologia\\_ensino\\_linguas.pdf](http://www.leffa.pro.br/textos/trabalhos/Metodologia_ensino_linguas.pdf)
- MENEZES, V., SILVA, M.M., GOMES, I.F. Sessenta anos de Linguística Aplicada: de onde viemos e para onde vamos. In: PEREIRA, R.C. e ROCA, P. **Linguística Aplicada:** um caminho com diferentes acessos. São Paulo: Contexto, 2011. Pp. 25-50. <http://www.veramenezes.com/linaplic.pdf>)
- MOITA LOPES, L.P. **Oficina de linguística aplicada:** a natureza social e educacional dos processos de ensino/aprendizagem de línguas. Campinas, SP: Mercado de Letras, 1996.
- \_\_\_\_\_. **Por uma linguística aplicada indisciplinar.** São Paulo: Parábola. 2006.
- SILVA, K. A.; DANIEL, F. G.; KANEKO-MARQUES, S. M.; SALOMÃO, A. C. B. (Orgs) **A formação de professores de línguas:** Novos Olhares - Volume 2. Campinas, SP: Pontes Editores, 2013. pg. 209-230.
- RAJAGOPALAN, Kanavillil. **Por uma lingüística crítica:** linguagem, identidade e a questão ética. São Paulo: Parábola Editorial, 2003.
- RAJAGOPALAN, K. (ed.). Applied Linguistics in Latin America. **AILA Review.** Vol. 18. John Benjamins Publishing Co. 2005.
- RIBEIRO, F.M. Investigando as representações que o professor de inglês da rede pública faz de si mesmo. In: CELANI, M.A.A. (org.) **Professores e formadores em mudança:** relato de um processo de reflexão e transformação da prática docente. Campinas, SP.: Mercado de Letras, 2002. – (Coleção As Faces da Linguística Aplicada). Pp. 149-158.
- SANTOS, Boaventura de Sousa (Org.) **A globalização e as ciências sociais.** 2ª ed., São Paulo: Cortez, 2002.
- SILVA, Sílvio Ribeiro da; APARÍCIO, Ana Sílvia Moço (Org.). **Ensino de língua materna e formação docente:** teoria, didática e prática. Campinas: Pontes Editores, 2013. 327 p. (Coleção Novas perspectivas em linguística aplicada; 28). (Bib. Unio.)
- SILVA, Tomaz Tadeu. **Identidade e diferença:** a perspectiva dos estudos culturais. Rio de Janeiro: Editora Vozes, 2000.
- SMOLKA, A .L. B. Múltiplas vozes na sala de aula: aspectos da construção coletiva do conhecimento na escola. **Trabalhos em Lingüística Aplicada,** 18:15-28, 1991.
- TELLES, João Antonio. "É pesquisa, é? Ah, não quero, não, bem!" Sobre pesquisa acadêmica e sua relação com a prática do professor de línguas. **Linguagem & Ensino,** v.5, n.2, p.91-116. 2002.
- TELLES, João Antonio. **Formação inicial e continuada de professores de línguas.** Campinas: Pontes Editores, 2009.
- UYENO, Elzira Y.: A relação eficiência-eficácia no ensino de línguas. In: Bertoldo, E. (org.). **O desejo da teoria e a contingência da prática.** Campinas: Mercado de Letras, 2003.
- ZEICHNER, Kenneth M. Para além da divisão entre-professor pesquisador e professor acadêmico. In: Geraldi, Corinta et alii (orgs). **Catografias do trabalho docente.** Campinas: Mercado de Letras, 1998.

<b>Asignatura:</b>	<b>Heterogeneidad Lingüística</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad

<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enunciado:</b> Estudio sobre los paradigmas sociolingüísticos, identitarios y culturales relacionados con prácticas lingüísticas y discursivas en distintos contextos enfocándose en la diversidad bajo la manifestación sociohistórica y cultural, ya sea en estudios de lengua nacional, lenguas extranjeras y lenguas maternas vernáculas de origen étnico-cultural, con la utilización del marco teórico de la etnografía de la comunicación social, la etnografía escolar y la iconografía-fotografía.	
<b>Bibliografía:</b>	
<p>CALVET, Louis-Jean. <b>As políticas lingüísticas</b>. São Paulo: Parábola, 2007.</p> <p>CERTEAU, Michel de. <b>A cultura no plural</b>. Campinas: Papirus, 1995.</p> <p>ERICKSON, Fred. Descripción etnográfica. <b>Sociolinguistics</b>. Berlim/New York: Walter de Gruyter, 1988.</p> <p>_____. Prefácio. In: COX, Maria Inês, P.; ASSIS-PETERSON, Ana Antônia de. (orgs.). <b>Cenas de sala de aula</b>. Campinas: Mercado de Letras, 2001, p. 9-17.</p> <p>FARACO, Carlos Alberto. <b>Lingüística histórica</b>: uma introdução ao estudo da história das línguas. 2. ed. São Paulo: Ática, 1998.</p> <p>GAL, Suzan. <b>Language shift</b>: social determinants of linguistic change in bilingual in Austria. New York: Academic Press, 1979.</p> <p>GUMPERZ, John J. Convenções de contextualização. In: RIBEIRO, B. T. &amp; GARCEZ, P. M. (orgs.). <b>Sociolinguística interacional</b>: antropologia, lingüística e sociologia em análise do discurso. Porto Alegre: AGE editora, 1998, p. 98-119.</p> <p>_____. A sociolinguística interacional no estudo da escolarização. In: COOK-GUMPERZ, Jenny. (org.). <b>A construção social da alfabetização</b>. Porto Alegre: Artes Médicas, 1991, p. 58-82.</p> <p>HEYE Jürgen. Sobre o conceito de diglossia. In: GORSKI, Edair M.; COELHO, Izete L.(orgs.). <b>Sociolinguística e ensino</b>: contribuições para a formação de professores de língua. Florianópolis, SC: Ed. UFSC, 2006. p. 69-83.</p> <p>HEYE, Jürgen; VANDRESEN, Paulino. Línguas em contato. In: CARDOSO, Suzana A. M.; MOTA, Jacyra A.; SILVA, Rosa V. M. (orgs.). <b>Quinhentos anos de história lingüística do Brasil</b>. Salvador: Funcultura do Governo da Bahia, 2006. p. 381-411.</p> <p>HYMES, Dell. On communicative competence. In: PRIDE, J.B. &amp; HOLMES, J. (Eds.). <b>Sociolinguistics, Harmondsworth</b>. England: Penguin Books, 1967. p. 269-294.</p> <p>LABOV, William. Field methods of the project on linguistic change and variation. In: BAUGH, J.; SHERZER, J. (Eds.). <b>Language in use</b>. New York: Prentice-Hall, 1986. p. 28-53.</p> <p>KOSSOY, Boris. <b>Fotografia &amp; história</b>. 2. ed. São Paulo: Ateliê Editorial, 2001.</p> <p>MCLAREN, Peter. <b>Multiculturalismo crítico</b>. Trad. Bebel O. Schaefer. 3. ed. São Paulo: Cortez, 2000.</p> <p>MENDES, José Manuel Oliveira. O desafio das identidades. In: SANTOS, B. de S. (org.). <b>A globalização e as ciências sociais</b>. 2. ed. São Paulo: Cortez, 2002, p. 503-440.</p> <p>MILROY, James. Ideologias linguísticas e as consequências da padronização. In: LAGARES, Xoán C.; BAGNO, Marcos. (orgs.). <b>Políticas da norma e conflitos lingüísticos</b>. São Paulo: Parábola, 2011, p. 49-85.</p> <p>MONTEAGUDO, Henrique. Variação e norma lingüística: subsídios para uma (re)visão. In: LAGARES, Xoán C.; BAGNO, Marcos. (orgs.). <b>Políticas da norma e conflitos lingüísticos</b>. São Paulo: Parábola, 2011, p. 16-46.</p> <p>NARO, Anthony J. O dinamismo das línguas. In: MOLLICA, Maria C.; BRAGA, Maria Luiza (orgs.). <b>Introdução à sociolinguística</b>: o tratamento da variação. São Paulo: Contexto, 2003, p. 43-50.</p> <p>OLIVEIRA, Gilvan M. de. <b>Declaração universal dos direitos lingüísticos</b>: novas perspectivas em políticas lingüísticas. Campinas: Mercado de Letras, 2003.</p>	

SEMPRINI, Andréa. **Multiculturalismo.** Trad. Laureano Pelegrin. Bauru: EDUSC, 1999.

<b>Asignatura:</b>	<b>Variación/Cambio Lingüístico y Enseñanza</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>

**Enmienda:** Análisis de la relación entre lengua/lenguaje y sociedad. Análisis del fenómeno de variación lingüística en el contexto diatópico/regional, diastrático/social y diafásico/ocasión. Conceptualización de lengua estándar, no estándar, lengua, dialecto/variedad, bilingüismo y diglosia. La formación y transformación del lenguaje por medio de la interferencia. El proceso de enseñanza-aprendizaje y la interferencia de lenguas en contacto.

**Bibliografía:**

- APARÍCIO, Ana Sílvia Moço; SILVA, Sílvio Ribeiro. (orgs.). **Ensino de Língua Materna e formação docente:** teoria, didática e prática. Campinas, SP: Pontes, 2013.
- BAGNO, Marcos. **Preconceito linguístico:** o que é, como se faz. 2 ed. São Paulo: Edições Loyola, 1999.
- \_\_\_\_\_. **Nada na língua é por acaso:** por uma pedagogia de variação linguística. São Paulo: Parábola, 2007.
- \_\_\_\_\_. **A norma oculta:** língua e poder na sociedade brasileira. São Paulo: Parábola, 2003.
- \_\_\_\_\_; STUBS, Michael; GILLES, Gagné. **Língua materna:** letramento, variação & ensino. São Paulo: Parábola Editorial, 2002.
- BORTONI-RICARDO, Stella Maris. Heterogeneidade linguística e ensino de língua: paradoxo da escola. In: BORTONI-RICARDO, Stella Maris. **Nós chegemu na escola, e agora?:** Sociolinguística e educação. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.
- \_\_\_\_\_. **Educação em língua materna:** a sociolinguística na sala de aula. São Paulo: Parábola Editorial; Ponta Grossa, PR: UEPG, 2007.
- CALVET, Louis-Jean. **Sociolinguística:** uma introdução crítica. São Paulo, Parábola, 2002.
- DAMKE, Ciro. Linguagem e ideologia. In: **Letras & Letras.** Cascavel, PR: EDUNIOESTE, 1992, p. 19-25.
- COSERIO, Eugênio. Historische Sprache und Dialekt. In: ALBRECHT, Jörn. (org.). **Energie und Egon. Sprachliche Variation – Sprachgeschichte – Sprachtypologie.** Textos de E. Coserio (1965-1987). Tübingen: Tübinger Beiträge zur Linguistik, 1988. v. 1.
- CAMACHO, Roberto Gomes. **Da linguística formal à linguística social.** São Paulo: Parábola, 2013.
- DAMKE, Ciro e SAVEDRA, Mônica Maria Guimarães. **Volkslieder (Músicas Populares Alemãs):** aspectos linguísticos, socioculturais e identitários. São Carlos, SP: Pedro & João, 2013.
- FIUZA, Alexandre Felipe; OLIVEIRA, Sandra Regina. **O bilinguismo e seus reflexos na escola no Oeste do Paraná.** Cascavel, PR: EDUNIOESTE, 2006.
- HANKS, William F. **Língua como prática social.** São Paulo: Cortez, 2008.
- MOLLICA, Maria Cecília e BRAGA, Maria Luiza (org.). **Introdução à Sociolinguística:** o tratamento da variação 2 ed. São Paulo: Contexto, 2004.
- ROJO, Roxane; Moura, Eduardo. (orgs.). **Multiletramentos na escola.** São Paulo: Parábola Editorial, 2012.
- SECRETARIA de Estado da Educação. **Diretrizes Curriculares da Língua Portuguesa para a Educação Básica.** Curitiba: SEED, 2006.
- SOARES, Magda. **Linguagem e escola:** uma perspectiva social. São Paulo: Ática 1997.

<b>Asignatura:</b>	<b>Géneros discursivos y prácticas sociales de uso de lengua(je)</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Reflexiones sobre los aspectos socioculturales de lengua(je) y su relación con las prácticas sociales de uso que se materializan en los géneros discursivos. La enseñanza de lengua(je) por medio de géneros discursivos.	
<b>Bibliografía:</b>	
BAKHTIN, M. <b>Estética da criação verbal</b> . São Paulo: Martins Fontes, 1992.	
_____. <b>Marxismo e filosofia da linguagem</b> . São Paulo: Hucitec, 1988.	
BRAIT, B. (org.). <b>Bakhtin: conceitos-chave</b> . São Paulo: Contexto, 2005.	
COSTA-HÜBES, T. da C. A prática de análise linguística no ensino fundamental e sua relação com os gêneros discursivos. <b>PERCURSOS LINGÜÍSTICOS</b> , Vitória (ES), V. 7, N. 14, p.270-294, 2017.	
_____. Os gêneros discursivos como instrumentos para o ensino de LP: perscrutando o método sociológico bakhtiniano como ancoragem para um encaminhamento didático pedagógico. In: NASCIMENTO, E. L.; ROJO, R. <b>Gêneros de texto/disco</b> rso e os desafios da contemporaneidade. Campinas,SP: Pontes, 2014.p.13-34	
FIORIN, J. L. <b>Introdução ao pensamento de Bakhtin</b> . São Paulo: Ática, 2006.	
GERALDI, J. W. <b>Portos de Passagem</b> . 4. Ed. São Paulo: Martins Fontes, 1997.	
_____. <b>O texto na sala de aula</b> : Leitura & Produção. Cascavel-PR: ASSOESTE, 1984.	
MENEGASSI, R. J. Aspectos da responsividade na interação verbal. <b>Línguas &amp; Letras</b> , vol.10, n.18, 2009.	
RODRIGUES, R. H. Os gêneros do discurso nas aulas de língua portuguesa: (re)discutindo o tema. In: NASCIMENTO, E. L.; ROJO, R. <b>Gêneros de texto/disco</b> rso e os desafios da contemporaneidade. Campinas,SP: Pontes, 2014.p.35-57	
SOBRAL, A.; GIACOMELLI, K. Observações didáticas sobre a análise dialógica do discurso – ADD. <b>Domínios de Lingu@gem</b> , Uberlândia, vol. 10, n.3, p. 1076-1094, jul./set. 2016.	
VOLOCHINOV, V. N. <b>A construção da enunciação e outros ensaios</b> . Organização, Tradução e Notas: João Wanderley Geraldi. São Carlos-SP: Pedro & João Editores, 2013.	
VOLOCHÍNOV, V. N.; BAKHTIN, M. <b>Discurso na Vida e Discurso na Arte</b> (sobre a poética sociológica). Trad. De Carlos Alberto Faraco e Cristóvão Tezza [para fins didáticos]. 1926. Versão da língua inglesa de I. R. Titunik a partir do original russo.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Políticas Lingüísticas y de Enseñanza</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> A partir del área de Lingüística Aplicada, promover el desarrollo de estudios sobre la pluralidad lingüístico-cultural, las políticas lingüísticas y la planificación/gestión de la lengua en su relación con la formación ampliada del profesorado y de la enseñanza-aprendizaje en contextos plurilingües y pluriculturales.	
<b>Bibliografía:</b>	
CAVALCANTI, M.C. Educação linguística na formação de professores de línguas. In: MOITA LO-PES, Luiz P. <b>Linguística Aplicada na modernidade recente</b> . São Paulo: Parábola, 2013, pp. 211-226.	
CAVALCANTI, M.C.; SILVA, I. R. “Já que ele não fala, podia ao menos escrever”: o grafocentrismo naturalizado que insiste em normalizar o surdo. In: KLEIMAN, A.B.; CAVALCANTI, M.C. (orgs.) <b>Linguística Aplicada: suas faces e interfaces</b> . Campinas: Mercado de Letras, 2007, p. 219-	

242.

- CÉSAR, A. L.; LIMA, M. N. **Diversidade étnico-racial e cultura negra na escola**. Campinas: UNICAMP/ CEFIEL/MIN.EDUCAÇÃO, 2009.
- GARCEZ, Pedro M.; SCHULZ, Lia. Olhares circunstanciados: etnografia da linguagem e pesquisa em Linguística Aplicada no Brasil. **DELTA**. v. 31, número especial, 2015, p. 1-34. Disponível em <https://revistas.pucsp.br/index.php/delta/article/view/22216/17980>, acesso em março 2019.
- FRITZEN, M. P. Ich spreche Anders, aber das ist auch deutsch: línguas em conflito em uma escola rural localizada em zona de imigração no sul do Brasil. **Trabalhos em Linguística Aplicada**, Campinas, 47(2): jul/dez. 2008, p. 341-356.
- GARCIA, O.; VELASKO, P: **Observando, colaborando y describiendo**: devolviéndole el poder a los docentes bilíngues. Disponível em <https://www.academia.edu/9700834/>, acesso em 06/08/2016.
- IZABEL, S.; PIRES-SANTOS, M.E.; JUNG, N.M. Multilinguismo e política linguística: análise de uma paisagem linguística transfronteiriça. **Domínios de Lingua@gem**, Uberlândia, vol. 10 n.4, out./dez. 2016. Disponível em [file:///D:/ARQUIVOS/Downloads/34798-150781-1-PB%20\(4\).pdf](file:///D:/ARQUIVOS/Downloads/34798-150781-1-PB%20(4).pdf), acesso em 19/04/2017.
- KLEIMAN, Angela B. Agenda de pesquisa e ação em Linguística Aplicada: problematizações. In: MOITA LOPES, Luiz Paulo (org.). **Linguística Aplicada na modernidade recente**. São Paulo: Parábola, 2013, p. 39-58.
- MAHER, T.M. Ecos de resistência: políticas linguísticas e línguas. In: NICOLAIDES et al. (orgs.) **Política e políticas linguísticas**. Campinas: Pontes, 2013, p. 117-134.
- MILLER, Inés Kayon. Formação de professores de línguas: da eficiência à reflexão crítica e ética. In: MOITA LOPES, Luiz Paulo (org.). **Linguística Aplicada na modernidade recente**. São Paulo: Parábola, 2013, p. 99-122.
- MOITA LOPES, L. P. Como e porque teorizar o português: recurso comunicativo em sociedades porosas e em tempos híbridos de globalização cultural. In: MOITA LOPES; L.P (Org.) **O português no século XXI: cenário geopolítico e sociolinguístico**. São Paulo: Parábola, 2013, p. 101-119.
- MORELLO, R. **Leis e línguas no Brasil**: o processo de cooficialização e suas potencialidades. Florianópolis: IPOL, 2015
- OLIVEIRA, G.M.; ALTENHOFEN, C.V. O in vitro e o in vivo na política da diversidade linguística do Brasil. Inserção e exclusão do plurilinguismo na educação e na sociedade. In: RASO, T.; MELLO, H.; ALTENHOFEN, C.V. **Os contatos linguísticos no Brasil**. Belo Horizonte: Ed. UGMG, 2011, p. 187-2016.
- OLIVEIRA, G.M. O lugar das línguas: a América do Sul e os mercados linguísticos. **Synergies Brésil no. Spécial 1 – 2010**, p. 21-30. Disponível em <https://gerflint.fr/Base/BresilSPECIAL1/gilvan.pdf>, acesso em 19/04/2017.
- OLIVEIRA, G. M.; SILVA, J. I. Quando barreiras linguísticas geram violação de direitos humanos: que políticas linguísticas o Estado brasileiro tem adotado para garantir o acesso dos imigrantes a serviços públicos básicos? **Grogoatá**. Niterói, v. 22, n. 42, p. 131-153, jan.-abr. 2017.
- PIRES-SANTOS, Maria Elena; LUNARDELLI, MARIANGELA G.; JUNG, Neiva M.; SILVA, Regina C. M. “Vendo o que não se enxergava”: condições epistemológicas para construção de conhecimento coletivo e reflexivo da língua(gem) em contexto escolar. **DELTA**. v. 31, número especial, 2015, pp. 36-66.
- PINTO, J.P. Prefiguração identitária e hierarquias linguísticas na invenção do português. In: MOITA LOPES, L.P. (org.) **O Português no século XXI: cenário geopolítico e sociolinguístico**. São Paulo: Parábola, 2013, p. 120-143.
- OLIVEIRA, G. M.; SILVA, J. I. Quando barreiras linguísticas geram violação de direitos humanos: que políticas linguísticas o Estado brasileiro tem adotado para garantir o acesso dos imigrantes a serviços públicos básicos? **Grogoatá**. Niterói, v. 22, n. 42, p. 131-153, jan.-abr. 2017.
- PIRES-SANTOS, Maria Elena; LUNARDELLI, MARIANGELA G.; JUNG, Neiva M.; SILVA,

Regina C. M. “Vendo o que não se enxergava”: condições epistemológicas para construção de conhecimento coletivo e reflexivo da língua(gem) em contexto escolar. **DELTA.** v. 31, número especial, 2015, pp. 36-66.

RAJAGOPALAN, K. Política Linguística: do que é que se trata, afinal? In: CHRISTINE, N. et al. (orgs.). **Política e políticas linguísticas.** Campinas: Pontes, 2013, p. 19-42.

<b>Asignatura:</b>	<b>Interacción y negociación en/con el lenguaje</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Estudios teóricos y empíricos sobre los procesos de interacción y negociación en diversas prácticas discursivas, sus realizaciones e implicaciones para la enseñanza de idiomas.	
<b>Bibliografía:</b>	
<p>BAKHTIN, Mikhail. Os gêneros do discurso. In: BAKHTIN, Mikhail. <b>Estética da criação verbal.</b> Tradução de Paulo Bezerra. 4. ed. São Paulo: Martins Fontes, 2003. p. 261-306.</p> <p>BAKHTIN, Mikhail [N. V. Volochinov]. <b>Marxismo e filosofia da linguagem.</b> Tradução de Michel Lahud e Yara Frateschi Vieira. 10. ed. São Paulo: Annablume; Hucitec, 2002.</p> <p>CORBARI, Alcione Tereza. Modalizadores: a negociação em artigo de opinião. <b>Linguagem em (dis)curso (online)</b>, v. 16, p. 117-131, 2016.</p> <p>CORBARI, Alcione Tereza. <b>Elementos modalizadores como estratégias de negociação em textos opinativos produzidos por alunos de ensino médio.</b> 2013. Tese (Doutorado em Letras e Linguística) – Programa de Pós-Graduação em Letras, Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia, Salvador, 2013.</p> <p>GOLDER, Caroline; COIRIER, Pierre. Argumentative text writing: developmental trends. <b>Discourse Processes</b>, Philadelphia, v. 18, p. 187-210, 1994.</p> <p>HENGEVELD, Kees. Layers and operators in Functional Grammar. <b>Journal of Linguistics</b>, v. 25, p. 127-157, 1989.</p> <p>KOCH, Ingredore Grunfeld Villaça. <b>Argumentação e linguagem.</b> 8. ed. São Paulo: Cortez, 2002.</p> <p>MARCUSCHI, Luiz Antônio. <b>Cognição, linguagem e práticas interacionais.</b> Rio de Janeiro: Lucerna, 2007.</p> <p>MIRANDA, Neusa Salim. Modalidade: o gerenciamento da interação. In: MIRANDA, Neusa Salim; NAME, Maria Cristina (Org.). <b>Linguística e cognição.</b> Juiz de Fora: UFJF, 2005. p. 171-195.</p> <p>NEVES, Maria Helena de Moura. <b>Texto e gramática.</b> São Paulo: Contexto, 2006.</p> <p>PARRET, Herman. <b>Enunciação e pragmática.</b> Tradução de Eni Pulcinelli Orlandi <i>et al.</i> Campinas: UNICAMP, 1988.</p> <p>PAULIKONIS, Maria Aparecida Lino. Processos de discursivização: da língua ao discurso: caracterizações genéricas e específicas do texto argumentativo. <b>Veredas: Revista de Estudos Lingüísticos</b>, Juiz de Fora, v. 4, n. 2, p. 89-96, 2000.</p> <p>PETRONI, Maria Rosa. Construção do objeto discutível: argumentação e interação. <b>Polifonia</b>, Cuiabá, n. 10, p. 113-133, 2005.</p> <p>VION, M. Robert. <b>Modalization, dialogisme et polyphonie.</b> 2005. Disponível em : &lt;<a href="http://www.dialogicidad.cl/papers/Vion.pdf">http://www.dialogicidad.cl/papers/Vion.pdf</a>&gt;. Acesso em: 05 jun. 2011.</p>	

<b>Asignatura:</b>	<b>Prácticas y conocimientos en contexto, escolarización y cognición</b>
--------------------	--

<b>Área/s de Concentración:</b>	<b>Lengua y Sociedad</b>
<b>Obligatoria:</b>	<b>No</b>
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Enfoques antropológicos acerca de la educación y la infancia (socialización, aprendizaje y cognición). Enfoques recientes: disciplina/saber/poder. (Re)producción social y (re)producción cultural: desigualdades <i>versus</i> diferencias/diversidad de género, etnia, religión, etc. Derechos humanos y sociales (de niños, jóvenes y personas con necesidades especiales).	
<b>Bibliografía:</b>	
BENEDICT, Ruth. A criança aprende. In: _____. <b>O Crisântemo e a Espada</b> . São Paulo: Perspectiva, 1972.	
BOURDIEU, P. <b>Escritos da Educação</b> . Petrópolis, RJ: Vozes, 2007.	
COHN, Clarice. <b>Antropologia da Criança</b> . Rio de Janeiro, Jorge Zahar Editor. 2005	
DURKHEIM, Emile. A educação, sua natureza e função. In: DURKHEIM, Emile. <b>Educação e Sociologia</b> . São Paulo: Melhoramentos, 1978, pp. 25-44.	
FAZZI, Rita de Cássia. <b>O drama racial de crianças brasileiras</b> : socialização entre pares e preconceito. Belo Horizonte: Autentica editora, 2004.	
GERRERO, Alba L. Et al. <b>Bordes, límites y fronteras</b> : encuentros etnográficos con niños, niñas y adolescentes. Bogotá: Editorial Pontifícia Universidade Javeriana, 2017.	
KUPER, Adam. <b>Cultura, a visão dos antropólogos</b> . Bauru, SP: EDUSC, 2002.	
LAVE, Jean. Aprendizagem como/na prática. <b>Horizontes Antropológicos</b> , Porto Alegre, ano 21, n.44, p.37-47, jul./dez. 2015	
FOUCAULT, Michel. <b>O governo da infância</b> . Belo Horizonte: Autêntica Editora, 2015.	
MEAD, Margaret. <b>Adolescencia y cultura en Samoa</b> . Buenos Aires, Paidós, 1961.	
MILSTEIN, DIANA. <b>La nación en la escuela. Viejas y nuevas tensiones políticas</b> . Buenos Aires: Miño y Dávila. 2009.	
MUNANGA, Kabengele (org.). <b>Superando o racismo na escola</b> . SECAD/MEC, Brasília, 2005.	
PIRES-SANTOS, Maria Elena, et al. 'Vendo o que não se enxergava': condições epistemológicas para construção de conhecimento coletivo e reflexivo da língua(gem) em contexto escolar", <b>DELTA</b> : Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada, 2015.	
SILVA, Regina C. M. e. Do Ipê Roxo na Cidade Nova: experiência etnográfica e aprendizagem situada, <b>Etnográfica</b> [Online], vol. 20 (1)  2016. <a href="http://journals.openedition.org/etnografica/4225">http://journals.openedition.org/etnografica/4225</a>	
TOREN, Christina. A matéria da imaginação: o que podemos aprender com as idéias das crianças fijianas sobre suas vidas como adultos. <b>Horizontes Antropológicos</b> , Porto Alegre, ano 16, n. 34, jul/dez 2010.	

<b>Asignatura:</b>	<b>Literatura Comparada: Teoría y Práctica</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	<b>Lengua y Sociedad</b>
<b>Obligatoria:</b>	<b>No</b>
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Estudio sobre los fundamentos teórico-metodológicos en el ámbito de los estudios literarios enfocándose en la literatura brasileña en comparación con otras literaturas y otras manifestaciones artísticas.	
<b>Bibliografía:</b>	
BELLEI, Sérgio Luiz Prado. <b>Nacionalidade e literatura</b> : os caminhos da alteridade. Florianópolis: editora da UFSC, 1992.	
BERND, Zilá. <b>Escrituras híbridas</b> : estudos em literatura comparada interamericana. Porto Alegre: Movimento, 2003.	
CARVALHAL, Tânia Franco e COUTINHO, Eduardo F. (org.). <b>Literatura comparada – textos</b>	

- fundadores. Rio de Janeiro: Rocco, 1994.
- CAMPOS, Haroldo de. Da razão antropofágica: diálogos e diferença na cultura brasileira. In: **Boletim bibliográfico**. São Paulo: Secretaria Municipal de Cultura/Biblioteca Mário de Andrade, vol. 44, n. 1-4, pp 107-127, 1983.
- COUTINHO, Eduardo F. **Literatura comparada na América Latina**: ensaios. Rio de Janeiro: Eduerj, 2003.
- JENNY, Laurent. et al. Intertextualidades. In: **Poétique**: revista de teoria e análise literárias. Coimbra: Livraria Almedina, 1979.
- KAISER, Gerhard R. **Introdução à literatura comparada**. Trad. Teresa Alegre Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1989.
- KRISTEVA, Julia. **Introdução à semanálise**. Trad. Lúcia Helena França Ferraz. 2. ed. São Paulo: Perspectiva, 2005.
- NITRINI, Sandra. **Literatura Comparada**. São Paulo: Edusp, 2000.
- PERRONE-MOISÉS, Leyla. Literatura Comparada, Intertexto e Antropofagia. In: \_\_\_\_\_. **Flores da escrivaninha**: ensaios. São Paulo: Companhia das Letras, 1990.
- SAMOYAL, Tiphaine. **A Intertextualidade**. Trad. Sandra Nitrini. São Paulo: Hucitec, 2008.
- SANTOS, Paulo Sergio Nolasco. (org.). **Literatura comparada**: interfaces & transições. Campo Grande: UCDB/UFMS, 2001.
- SANTIAGO, Silviano. **Uma literatura nos trópicos**. Rio de Janeiro: Rocco, 2000.
- TELES, Gilberto Mendonça. Os pontos cardinais da vanguarda latino-americana. In: ALVES, L.K; CRUZ, A.D. **Literatura e sociedade no contexto latino-americano**. Cascavel: Edunioeste, 2012, v. 3. 17-90 p. (Coleção Confluências da Literatura e Outras Áreas).

<b>Asignatura:</b>	<b>Literatura Comparada en América Latina y Traducción</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Estudios comparados en el ámbito de América Latina enfocándose en la traducción literaria, sus aspectos esenciales, como una vía privilegiada de diálogo/aproximación entre los universos literarios/culturales de las Américas con otras naciones.	
<b>Bibliografía:</b>	
AMORIM, Lauro M. <b>Tradução e adaptação</b> . São Paulo: Ed. UNESP, 2007.	
BASSNETT, S. <b>Estudos de tradução</b> : fundamentos de uma disciplina. Trad. Vivina de C. Figueiredo. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2003.	
BERND, Zilá. <b>Escrituras híbridas</b> : estudos em literatura comparada interamericana. Porto Alegre: Movimento, 2003.	
CARVALHAL, T. F. <b>Literatura comparada</b> . São Paulo, SP: Ática, 2006.	
COUTINHO, E. <b>Literatura comparada na América Latina</b> : ensaios. RJ: EdUERJ, 2003.	
COUTINHO, E. F. La literatura comparada en América Latina: Sentidos y función. Voz y Escritura. In: <b>Revista de Estudios Literarios</b> . nº 14, enero-diciembre, 2004.	
ECO, Umberto. <b>Quase a mesma coisa</b> . Trad. Eliana Aguiar. Rio de Janeiro: Record, 2007.	
FERNÁNDEZ MORENO, C. (Coord.). <b>América Latina em sua literatura</b> . São Paulo: Perspectiva, 1979.	
FIRMAT, G. P. (Ed). <b>Do the Americas have a common literature?</b> Durham, London: Duke University Press, 1990.	
MILTON, J. <b>O poder da tradução</b> . São Paulo: Ars Poética, 1993.	
MOLLOY, Silvia. <b>Acto de presencia: la escritura autobiográfica en hispanoamérica</b> . Trad. José Esteban Calderón. México: Fondo de Culturas Económica, 1996.	
NITRINI, Sandra. <b>Literatura comparada</b> . São Paulo: Edusp, 2000.	

RODRIGUES, C. <b>Tradução e diferença.</b> São Paulo: Ed. UNESP, 2000.
SANTIAGO, Silviano. <b>Uma literatura nos trópicos.</b> Rio de Janeiro: Rocco, 2000.
WECHSLER, Robert. <b>Performing without a stage – the art of literary translation.</b> North Haven: Catbird Press, 1998.

<b>Asignatura:</b>	<b>Lírica y Sociedad</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03

**Enmienda:** Estudio de la lírica a partir de la fundamentación sociológica del lenguaje y sus representaciones sociales, simbólicas y míticas, el cual se centra en el enfoque crítico-analítico de la producción lírico-narrativa brasileña y/o extranjera para enfocarse en la modernidad, las vanguardias literarias y la contemporaneidad considerando lo imaginario, la memoria y la sociedad.

**Bibliografía:**

- ADORNO, Theodor W. Conferência sobre lírica e sociedade. In: **Os pensadores.** São Paulo: Abril Cultural, 1975.
- ARISTÓTELES. **Poética.** Trad. de Eudoro de Souza. São Paulo: Ars Poética, 1992.
- BACHELARD, Gaston. **A poética do espaço.** São Paulo: Martins Fontes, 1993.
- BENJAMIN, Walter. **A modernidade e os modernos.** Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro, 1975 (Biblioteca Tempo Universitário 41).
- BOSI, Ecléa. **Memória e sociedade:** lembranças de velhos. São Paulo: Companhia das Letras, 1994.
- BORGES, Jorge Luis. **Esse ofício do verso.** São Paulo, Companhia das Letras, 2000.
- BURGOS, Jean. **Pour une poétique de l'imaginaire.** Paris: Édition du Seuil, 1982.
- CHIAMP, Irlemar. (org.). **Fundadores da modernidade.** São Paulo: Ática, 1991.
- CRUZ, Antonio Donizeti. **O universo imaginário e o fazer poético de Helena Kolody.** Cascavel: Edunioeste, 2012.
- CRUZ, Antonio Donizeti da; LIMA, Maria de Fátima Gonçalves (orgs.) **Literatura e poéticas do imaginário.** Cascavel: Edunioeste, 2012.
- DURAND, Gilbert. **As estruturas antropológicas do imaginário:** introdução à arquetipologia geral. Trad. Hélder Godinho. São Paulo: Martins Fontes, 1997 (Ensino Superior).
- FRIEDRICH, Hugo. **Estrutura da lírica moderna.** São Paulo: Duas cidades, 1978.
- JACKSON, K. David. **A vanguarda literária no Brasil:** bibliografia e antologia crítica. Frankfurt am Main: Vervuert, Madrid: Iberoamerica, 1998.
- LOTMAN, Iuri. **A estrutura do texto artístico.** Lisboa: Editorial Estampa, 1978.
- MELLO, Ana Maria Lisboa de. **Poesia e imaginário.** Porto Alegre: EDIPUCRS, 2002.
- PAZ, Octavio. **A outra voz.** São Paulo: Siciliano, 1993.
- TELES, Gilberto Mendonça. **A escrituração da escrita:** teoria e prática do texto poético. Petrópolis, RJ: Vozes, 1996.
- WUNEMBURGER, Jean-Jacques. **O imaginário.** São Paul: Edições Loyola, 2007.

<b>Asignatura:</b>	<b>Lenguaje Ficcional y Sociedad</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03

**Enmienda:** Estudio y análisis de los supuestos sociológicos que organizan el lenguaje ficcional de la literatura brasileña contemporánea en la correlación entre lengua, sociedad y texto.

**Bibliografía:**

- AGOSTINHO, Santo. **Confissões.** 8. ed. Trad. Maria Luiza Jardim Amarante. São Paulo: Paulus,

1984.

- ANDRADE, Mário. **Macunaíma**. 2. ed. São Paulo: ALLCA XX, 1996.
- BACHELARD, Gaston. **A poética do espaço**. Trad. Antonio de Pádua Danesi. São Paulo: Martins Fontes, 1993.
- BRAYNER, Sônia. (org.) **Graciliano Ramos**. 2. ed. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1978. (Coleção Fortuna Crítica).
- CANDIDO, Antonio. **Literatura e sociedade**: estudos de teoria e história literária. 7. ed. São Paulo: Nacional, 1985.
- COUTINHO, Eduardo de Faria. (org). **Guimarães Rosa**. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1983. (Coleção Fortuna Crítica).
- FORTES, Rita Felix; ZANCHET, Maria Beatriz. **Sabor e saber**: o lugar do conto na escola. Foz do Iguaçu: Editora Parque, 2007.
- FORTES, Rita Felix. **Tempo, espaço e decadência**: uma leitura de *O som e a fúria, Angústia, Fogo Morte e Crônica da casa assassinada*. Cascavel: Edunioeste, 2010.
- LISPECTOR, Clarice. **A legião estrangeira**. São Paulo: Ática, 1977.
- LOPES, Carlos Herculano. **A dança dos cabelos**. Rio de Janeiro: Record, 2001.
- MONTEIRO LOBATO. **Urupês**. São Paulo: Brasiliense, 1959.
- POUILLO, Jean. **O tempo no romance**. Trad. Heloysa de Lima Dantas. São Paulo: Cultrix, 1974.
- RAMOS, Graciliano. **Angústia**. 20. ed. Rio de Janeiro: Record, 1979.
- ROSA, João Guimarães. **Ficção completa**. Rio de Janeiro: Nova Aguilar, 1994.
- ROSENFIELD, Katrin Holzermayr. **Grande sertão**: veredas: Roteiro de leitura. São Paulo: Ática, 1992.
- \_\_\_\_\_. **Os descaminhos do demo**: traição e ruptura em Grande sertão: veredas. Rio de Janeiro: Ima-go, 1993.
- TREVISAN, Dalton. **Cemitério de elefantes**. 5. ed. Rio de Janeiro: Record, 1987.
- \_\_\_\_\_. **Pão e sangue**. Rio de Janeiro: Record, 1988.

<b>Asignatura:</b>	<b>Enfoques Críticos del Texto Literario</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Estudio sociológico e histórico del texto literario considerando las corrientes interpretativas de los siglos XX y XXI.	
<b>Bibliografía:</b>	
AGAMBEN, Giorgio. <i>Ideia da Prosa</i> : Ensaios. Lisboa: Edições Cotovia, 1985.	
_____. <i>O que é o contemporâneo? e outros ensaios</i> . Tradução Vinícius Nicastro Honesko. Santa Catarina: Argos, 2009.	
ADORNO, Theodor. Discurso sobre lírica e sociedade. In: <b>Teoria da literatura em suas fontes</b> . Rio de Janeiro: Francisco Alves, 1975.	
AUERBACH, Erich. <b>Mimesis</b> : a representação de realidade na literatura ocidental. São Paulo: Perspectiva, 1971.	
BARTHES, Roland. <i>O rumor da língua</i> . São Paulo: Martins Fontes, 2004.	
_____. <i>Crítica e Verdade</i> . Trad. Madalena da Cruz Ferreira. Lisboa: Edições 70, 2007.	
BENJAMIN, Walter. Teses sobre o conceito da história, 1940. In: <i>Obras escolhidas</i> . Vol. 1. Magia e técnica, arte e política. Ensaios sobre literatura e história da cultura. Prefácio de Jeanne Marie Gagnepain. São Paulo: Brasiliense, 1987, p. 222-232.	
CALVINO, Italo. <i>Seis propostas para o próximo milênio</i> . Trad. Ivo Barroso. São Paulo: Companhia das Letras, 2015.	
DELEUZE, Gilles. <b>Lógica do sentido</b> . Trad. Luiz Roberto Salinas. São Paulo: Perspectiva, 2007.	

- DERRIDA, Jacques. **A escritura e a diferença.** Trad. Maria Beatriz Marques Nizza da Silva. São Paulo: Perspectiva, 2004.
- EAGLETON, Terry. **A função da crítica.** São Paulo: Martins Fontes, 1991.
- EIKHENBAUM, CHKLOVSKI, JAKOSON, TOMACHEVSKI, e outros. **Teoria da literatura:** formalistas russos. Trad. Ana Mariza Ribeiro, et al. Porto Alegre: Editora Globo, 1971.
- GOLDMANN, Lucien. **Sociologia do romance.** Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1967.
- HUTCHEON, Linda. **Poética do pós-modernismo.** Trad. Ricardo Cruz, Rio de Janeiro: Imago, 1991.
- JAMESON, Fredric. Pós-modernidade e sociedade de consumo. Trad. Vinicius Dantas. In.: Revisa Novos Estudos, CEBRAP, São Paulo n.º 12, pp. 16-26, jun. 85.
- \_\_\_\_\_. *Pós-Modernismo: A lógica cultural do Capitalismo Tardio.* Trad. Maria Elisa Cevasco. São Paulo, Ática, 2004.
- LUDMER, Josefina. *Intervenções críticas.* Trad. Ariadne costa e Renato Rezende. Rio de Janeiro: Azougue: Circuito, 2014.
- \_\_\_\_\_. *Aqui América Latina: uma especulação.* Trad. Rômulo Monte Alto. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2013.
- LUKÁCS, Georg. **A teoria do romance.** Trad. Alfredo Margarido. Lisboa: Ed. Presença, s/d.
- PERRONE-MOISÉS, Leyla. (Org.). *Do Positivismo à desconstrução: Ideias francesas na América.* São Paulo: Edusp, 2004.
- SANTIAGO, Silviano. *Uma Literatura nos Trópicos.* Rio de Janeiro: Rocco, 2000.
- \_\_\_\_\_. *A vida como Literatura: O Amanuense Belmiro.* Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2006.
- SEVCENKO, Nicolau. *A corrida para o Século XXI: Virando Séculos.* São Paulo: Companhia das Letras, 2006.
- TADIÉ, Jean-Yves. **Sociología da literatura.** A crítica literária no século XX. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 1992.
- ZUMTHOR, Paul. *Escrutura e Nomadismo.* Trad. Jerusa Peres Ferreira; Sonia Queiroz. São Paulo: Ateliê Editorial, 2005.
- SONTAG, Susan. *Contra a interpretação.* Trad. Ana Maria Capovilla. Porto Alegre: L&PM, 1987.

<b>Asignatura:</b>	<b>Literatura, intermedialidad e interartes</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Estudios sobre la <b>Literatura, Intermedialidad e Interartes</b> partiendo de premisas contemporáneas y la multiplicidad circular de la cultura, el hibridismo y la extraterritorialidad de los intercambios entre las artes, presentando distintas posibilidades de diálogo entre la literatura y el cine, la pintura, los juegos, los cómics, las series de televisión, etc. Además de comparaciones y paralelismos entre los medios en el universo de expansión cultural y comunicacional.	
<b>Bibliografía:</b>	
ARBEX, Márcia. Poéticas do visível. In: ARBEX, Márcia (Org.). <b>Poéticas do visível:</b> ensaios sobre a escrita e a imagem. Belo Horizonte: UFMG, 2006.	
BARBOSA, Pedro. <b>A Ciberliteratura:</b> Criação Literária e Computador. Lisboa: Edições Cosmos, 1996.	
BARBOSA, Francisco de Assis. <b>A vida de Lima Barreto.</b> Rio de Janeiro: José Olympio, 2012.	
BARBERO, Jesús Martin. Os métodos: dos meios às mediações. In: _____. <b>Dos meios às mediações.</b> 2. Ed. Rio de Janeiro: SENAC, 2003.	
BENJAMIN, Walter. A obra de arte na era de sua reprodutibilidade técnica. In: _____. <b>Magia, técnica, arte e política.</b> 7. ed. São Paulo: Brasiliense, 1994, p.165-196.	
BOURDIER, Pierre. Gênese de uma estética pura. In: _____. <b>O poder simbólico.</b> São Paulo: Glo-	

- bal, 2002, p.225-254.
- BUCK-MORSS, Susan. **Dialética do olhar:** Walter Benjamin e o projeto das passagens. Belo Horizonte: UFMG, 2002.
- CAMPOS, Haroldo de. **O sequestro do barroco na Formação da literatura brasileira.** São Paulo: Iluminuras, 2011.
- CANCLINI, Néstor Garcia. **Culturas híbridas.** São Paulo: Edusp, 2011.
- CHARTIER, Roger. Mistério estético e materialidades da escrita. In: \_\_\_\_\_. **Inscriver e apagar:** cultura escrita e literatura. São Paulo: UNESP, 2007, p.9-22.
- CLUVER, Claus. Inter textus inter artes inter mídias. **Revista Aletrias.** Belo Horizonte:UFMG, v. 14, n. 1., 2006.
- DEBRAY, Régis. **Manifestos midiológicos.** Rio de Janeiro: Vozes, 1995.
- DELEUZE, Gilles; GUATTARI, Félix. Introdução: rizoma. In: \_\_\_\_\_. **Mil platôs.** v. 1. São Paulo: Editora 34, 2006.
- DERRIDA, Jacques. **Torres de Babel.** Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2006.
- \_\_\_\_\_. A diferença. In: \_\_\_\_\_. **Margens da filosofia.** Porto: Rés Editora, 1988.
- DUNCAN, Carol. Quem rege o mundo da arte?. In: DINIZ, Thais F. Nogueira; VIEIRA, André Soares (Org.). **Intermidialidade e estudos interartes:** desafios da arte contemporânea 2. Belo Horizonte: UFMG, 2012, p.17-40.
- DEELY, John. A semiótica literária e a doutrina dos signos. In: \_\_\_\_\_. **Semiótica básica.** São Paulo: Ática, 1990, p.17-40.
- FAYE, Jean-Pierre. **A razão narrativa.** São Paulo: Editora 34, 1996.
- FEHÉR, Ferenc. **O romance está morrendo?** Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1997.
- FIGUEIREDO, Vera Lúcia Follain de. **Narrativas migrantes:** literatura, roteiro e cinema. Rio de Janeiro: PUC-RIO, 2010.
- FOUCAULT, Michel. Linguagem e literatura. In: MACHADO, Roberto. **Foucault, a filosofia e a literatura.** 2. ed. São Paulo: Jorge Zahar, 2001, p. 137-173.
- GOMBRICH, Ernest Hans. **Para uma história cultural.** Lisboa: Gradiva, 1994.
- \_\_\_\_\_. **A história da arte.** Rio de Janeiro: Editora LTC, 1999.
- GOODY, Jack. Da oralidade à escrita – Reflexões antropológicas sobre o ato de narrar. In: MORETTI, Franco (Org.). **A cultura do romance.** São Paulo: Cosac Naify, 2009.
- GRUZINSKI, Serge. **O pensamento mestiço.** São Paulo: Companhia das Letras, 2001.
- HAVELOCK, Eric. **A musa aprende a escrever.** São Paulo: Paz e Terra, 2002, 346 p.
- HOEK, Leo. A transposição intersemiótica: Por uma classificação pragmática. In: ARBEX, Márcia (Org). **Poéticas do visível:** ensaios sobre a escrita e a imagem. Belo Horizonte: Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos Literários, Faculdade de Letras da UFMG, 2006. p. 167-189.
- JAMESON, Fredric. Vídeo: surrealismo sem inconsciente. In: \_\_\_\_\_. **Pós-modernismo:** a lógica cultural do capitalismo tardio. São Paulo: Ática, 1996, 345 p.
- METZ, Christian. **Linguagem e cinema.** São Paulo: Editora Perspectiva, 1980.
- NOGUEIRA, Luís. **Manuais de Cinema II:** Gêneros cinematográficos. Covilhã: Livros LabCom, 2010.
- PROPP, Vladimir. **Morfologia do Conto Maravilhoso.** Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2001.
- RAJEWSKY, Irina O. Intermidialidade, intertextualidade e “remediação”: uma perspectiva literária sobre intermidialidade. Trad. Thaís Flores Nogueira Diniz e Eliana Lourenço de Lima Reis. In: DINIZ (Org.), **Intermidialidade e Estudos Interartes.** vol.1. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2012a.
- RAJEWSKI, Irina O. Intermidialidade, intertextualidade e “remediação: uma perspectiva literária sobre a intermidialidade. In: DINIZ, Thais Flores Nogueira (Org.).**Intermidialidade e estudos interartes.** Belo Horizonte: UFMG, 2012, p. 16-45.
- ROBBE-GRILLET, Alain. **C'est Gradiva qui vous appelle.** Paris: Les Éditions de Minuit, 2002.
- STAM, Robert. **O espetáculo interrompido:** Literatura e cinema de desmistificação. Rio de Janeiro:

Paz e Terra, 1981.

- STAM, Robert. **Literatura através do cinema:** realismo, magia e a arte da adaptação. Trad. Marie-Anne Kremer, Gláucia Renate Gonçalves. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2008.
- SUSSEKIND, Flora. **Cinematógrafo das letras.** São Paulo: Companhia das Letras, 1986.
- VIEIRA, André Soares. **Escrituras do visual.** Santa Maria: Editora UFSM, 2007.
- ZOHAR, Itamar Even. **Polissistema de cultura.** Tel Aviv: Universidad de Tel Avid, 2007.

<b>Asignatura:</b>	<b>Literatura Juvenil Contemporánea</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<p><b>Enmienda:</b> Estudio sobre la literatura juvenil contemporánea mediante el análisis de textos de ficción bajo múltiples enfoques teórico-críticos considerando la especificidad del lector, el género y las prácticas lectoras en el universo escolar.</p>	
<p><b>Bibliografía:</b></p> <p>AGUIAR, V. T. de. ; MARTHA, A. A. P. (orgs). <b>Territórios da leitura:</b> da literatura aos leitores. São Paulo: Cultura acadêmica, 2006.</p> <p>COLOMER, T. <b>A formação do leitor literário:</b> narrativa infantil e juvenil atual. Trad. Laura Sandroni. São Paulo: Global, 2003.</p> <p>COMPAGNON, A. <b>O demônio da teoria:</b> literatura e senso comum. Trad. de Cleonice Mourão e Consuelo Santiago. Belo Horizonte: Ed. da UFMG, Humanitas, 2003.</p> <p>HUNT, Peter. <b>Crítica, teoria e literatura infantil.</b> São Paulo: Cosac Naify, 2010.</p> <p>KOTHE, F. R. <b>A narrativa trivial.</b> Brasília: Ed. da Univ. de Brasília, 1994.</p> <p>LAJOLO, M.; ZILBERMAN, R. <b>Literatura infantil brasileira:</b> história e histórias. São Paulo: Ática, 1984.</p> <p>LOTTERMANN, C. <b>Escrever para armazenar o tempo:</b> morte e arte na obra de Lygia Bojunga. Cascavel: Edunioeste, 2010.</p> <p>LOTTERMANN, C. De madrinhas a afilhadas! In: Vera Teixeira de Aguiar, Alice Penteado Martha. (org.). <b>Conto e reconto:</b> das fontes à invenção. São Paulo: Cultura Acadêmica, 2012, p. 187-202.</p> <p>LOTTERMANN, C. Cicatrizes na memória: a morte na obra de Bartolomeu Campos de Queirós. In: SILVA, A. D.; ALVES, L.K.; OLIVEIRA, E. A.Éris; LIMA, M. F. (orgs.). <b>Interpretação e múltiplos olhares.</b> Coleção Confluências da literatura e outras áreas. Cascavel/PR; Goiania/GO: Unioeste/PUCGO, 2012, v. , p. 133-143.</p> <p>LOTTERMANN, C. Quando a morte seduz: o suicídio na literatura para crianças e jovens. In: AGUIAR, V.T.; CECCANTINI, J.L.; MARTH, A.A. P.. (orgs.). <b>Heróis contra a parede: estudos de literatura infantil e juvenil.</b> Assis, SP: Cultura acadêmica, 2010, p. 43-71.</p> <p>PETIT, Michèle. <b>Os jovens e a leitura:</b> uma nova perspectiva. Trad. Celina Olga de Souza. São Paulo: Editora 34, 2008.</p> <p>TODOROV, T. <b>A literatura em perigo.</b> 2.ed. Trad. Caio Meira. Rio de Janeiro: Difel, 2009.</p>	

<b>Asignatura:</b>	<b>Temas de la Literatura Contemporánea</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.º de Créditos: 03</b>
<p><b>Enmienda:</b> Reflexión sobre temas, razones y géneros literarios contemporáneos y el diálogo que se establece con la tradición, ya sea en la representación y los preceptos miméticos, o en la crisis de la representación para las mímicas de producción.</p>	

**Bibliografía:**

- AGAMBEN, Giorgio. **A Linguagem e a Morte.** Trad. Henrique Burigo. Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2006.
- ANJOS, Augusto dos. **Eu e Outras poesias.** São Paulo: Martin Claret, 2004.
- ANJOS, Augusto dos. [1994] **Augusto dos Anjos:** obra completa. Rio de Janeiro: Nova Aguilar.
- ARIÈS, Philippe. **História da Morte no Ocidente:** Da Idade Média aos Nossos Dias. Tradução Priscila Viana de Siqueira. Rio de Janeiro: Ediouro, 2003.
- BOTTING, Fred. **Gothic.** New York: Routledge, 1996.
- BLOOM, Harold. **A Angústia da Influência:** Uma Teoria da Poesia. 2<sup>a</sup>. ed. Trad Marcos Santarrita. Rio de Janeiro: Imago, 2002.
- DELUMEAU, Jean. **História do Medo no Ocidente.** São Paulo: Companhia das Letras, 1989.
- ERICKSON, Sandra S. F. [2003]. **A melancolia da criatividade na poesia de Augusto dos Anjos.** João Pessoa: Editora Universitária.
- GOMES, Álvaro Cardoso. **A Estética Romântica – Textos Doutrinários Comentados.** São Paulo: Ed. Atlas, 1992.
- \_\_\_\_\_. **A Estética Simbolista – Textos Doutrinários Comentados.** São Paulo: Ed. Atlas, 1994.
- \_\_\_\_\_. **O Simbolismo.** São Paulo: Ed. Ática, 1994.
- GUINSBURG, J. **O Romantismo.** São Paulo: Editora Perspectiva, 2005
- KAYSER, Wolfgang. **O Grotesco.** São Paulo: Perspectiva, 2003.
- PAZ, Octavio. **Os Filhos do Barro:** Do Romantismo à Vanguarda. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 1974.
- PEIXOTO, Sérgio Alves. **A Consciência Criadora na Poesia Brasileira.** São Paulo: Annablume, 1999.
- POE, Edgar Allan. **Poemas e ensaios.** Trad. Oscar Mendes e Milton Amado. São Paulo: Globo, 1999.
- \_\_\_\_\_. **Edgar Allan Poe:** ficção completa, poesia e ensaios. Trad. Oscar Mendes e Milton Amado. Rio de Janeiro: Nova Aguilar, 2001.
- PRAZ, Mario. **A Carne, a Morte e o Diabo na Literatura Romântica.** Trad. de Philadelpho Meñezes. Campinas: Editora da UNICAMP, 1996.
- PUNTER, David. **A Companion to the Gothic.** Oxford: Blackwell Publishing, 2005.
- SANT'ANNA, Affonso Romano de. **O Canibalismo Amoroso – O Desejo de Interdição em nossa Cultura através da poesia.** São Paulo: Círculo do Livro, 1984.

<b>Asignatura:</b>	<b>Traducción y Lingüística de Corpus</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.<sup>o</sup> de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Discusión sobre la propuesta de Estudios de Traducción basada en <i>Corpus</i> desde la perspectiva de los Estudios Descriptivos de Traducción y la corriente de pensamiento basada en la Lingüística de <i>Corpus</i> . Análisis de la metodología, los hallazgos y las aplicaciones prácticas de la investigación en traducción basada en corpora.	
<b>Bibliografía:</b>	
BAKER, M. Corpus linguistics and translation studies: implications and applications. In: BAKER, M.; FRANCIS, G.; TOGNINI-BONELLI, E. (Ed.). <b>Text and technology:</b> in honour of John Sinclair. Amsterdam: John Benjamins, 1993. p. 233-250.	
_____. <b>Corpora in translation studies:</b> an overview and some suggestions for future research. Target, v. 7, n. 2, p. 223-243, 1995.	
_____. Corpus-based translation studies: the challenges that lie ahead In: SOMERS, H. (Ed.). <b>Terminology, LSP and translation studies in language engineering:</b> in honour of Juan C. Sager. Amsterdam: John Benjamins, 1996. p. 175-186.	

- \_\_\_\_\_. Lingüística e estudos culturais: paradigmas complementares ou antagônicos nos estudos da tradução? En: MARTINS, MAP (org.). **Tradução e multidisciplinaridade**. Rio de Janeiro: Lucerna, 1999. p. 15-34.
- \_\_\_\_\_. **Towards a methodology for investigating the style of a literary translator**. Target, v. 12, n. 2, p. 241-266, 2000.
- \_\_\_\_\_. A corpus-based view of similarity and difference in translation. In: ARDUINI, S.; HODGSON, R. (Ed.) **Translating similarity and difference**. Manchester: St. Jerome, 2004.
- BERBER SARDINHA, A. P. Lingüística de corpus: histórico e problemática. **D.E.L.T.A**, v. 16, n. 2, p. 323-367, 2000.
- BERBER SARDINHA, A. P. Uso de corpora na formação de tradutores. **D.E.L.T.A**, v. 19(Especial), p. 43-70, 2003.
- \_\_\_\_\_. **Lingüística de corpus**. São Paulo: Manole, 2004.
- CAMARGO, D. C. **Padrões de estilo de tradutores**: um estudo de semelhanças e diferenças em corpora de traduções literárias, especializadas e juramentadas. 2005. 512 f. Tese (Livre-Docência em Estudos da Traduç-o) - Instituto de Biociências, Letras e Ciências Exatas, Universidade Estadual Paulista, São José do Rio Preto, 2005.
- CAMARGO, DC **Metodología de investigación en traducción** 40 **corpus ubjetividatica**. São Paulo: Cultura Acadêmica; São José do Rio Preto: Laboratório Editorial do IBILCE, UNESP, 2007. 65 p., Coleção Brochuras.
- EVEN-ZOHAR, I. The position of translated literature within the literary polysystem. In: HOLMES, J. S.; LAMBERT, J; van den BROECK, R. (Eds.). **Literature and translation**. Leuven: ACCO, 1978, p. 117-127. [Versão revisada em VENUTI, L. (Ed.). The translation studies reader. London/New York: Routledge, 2000, p. 192-197].
- KENNY, D. **Lexis and creativity in translation**. A corpus-based study. Manchester: St. Jerome, 2001.
- LAVIOSA, S. **Corpus-based translation studies**: theory, findings, applications. Amsterdam: Rodopi, 2002.
- MAGALHÃES, C. M. Pesquisas textuais/discursivas em tradução: o uso de corpora. In: PAGANO, A. (org.). **Metodologias de pesquisa em tradução**. Belo Horizonte: FALE- UFMG, 2001.
- MUNDY, J. **Introducing translation stud-es** - theories and applications. London/New York: Routledge, 2001.
- SAGER, J. C. What distinguishes major types of translation?. **The translator**, v. 4, n. 1. Manchester, St. Jerome, p. 69-89, 1998.
- SINCLAIR, J. M. **Corpus, concordance, collocation**. Oxford: Oxford, 1991.
- TOGNINI-BONELLI, E. **Corpus linguistics at work**. Amsterdam/Atlanta: John Benjamins, 2001.
- TOURY, G. The nature and role of norms in literary translation. In: HOLMES, J. S.; LAMBERT, J; van den BROECK, R. (Eds.). **Literature and translation**. Leuven: ACCO, 1978, p. 117-127. [Versão revisada em VENUTI, L. (Ed.). The translation studies reader. London/New York: Routledge, 2000, p. 192-197].
- TYMOCZKO, M. **Computerized corpora and the future of translation studies**. Meta, v. 43, n. 4, p. 652-659, 1998.

<b>Asignatura:</b>	<b>Narrativas de la Memoria: Literatura y Resistencia</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Las relaciones entre literatura, historia y memoria en las narrativas literarias a partir de aportes teóricos de ambos campos del saber. Conceptos básicos sobre los géneros de la memoria: novela histórica, literatura testimonial, biografía, autobiografía y autoficción.	

**Bibliografía:**

- ESTEVES, Antonio Roberto. O romance histórico brasileiro no final do século XX: quatro leituras. In: **Letras de hoje.** Porto Alegre, v. 42, n. 4, p. 114-136, dezembro de 2007.
- GAGNEBIN, Jeanne Marie. **Sete aulas sobre linguagem, memória e história.** Rio de Janeiro: Imago, 1997.
- HUTCHEON, L. **Poética do pós-modernismo:** história, teoria, ficção. Tradução Ricardo Cruz. Rio de Janeiro: Imago, 1991.
- KOHUT, Karl (ed.). **La invención del pasado:** la novela histórica en el marco de la postmodernidad. Frankfurt: Vervuert; Madrid: Iberoamericana, 1997.
- LE GOFF, Jacques. **História e memória.** Campinas: UNICAMP, 2003.
- LEJEUNE, Philippe. **O pacto autobiográfico:** de Rousseau a Internet. Trad. Jovita G. Noronha e Maria Inês C. Guedes. Belo Horizonte: UFMG, 2008.
- LOUREIRO, Ángel G. Problemas teóricos de la autobiografía. In: **Suplementos Anthropos**, Barcelona, 29, p. 2-8, Dic. 1991.
- MOLERO DE LA IGLESIA, Alicia. Autoficción y enunciación autobiográfica. In: **Signa:** Revista de la Asociación Española de Semiótica. Madrid: UNED, 2000, p. 531-549.
- NORA, Pierre. **Entre memória e história: a problemática dos lugares.** Tradução de Yara Aun Khoury. Projeto História (10). São Paulo, dez. 1993.
- POZUELO YVANCOS, José M<sup>a</sup>. **De la autobiografía:** Teoría y estilos. Barcelona: Crítica, 2006.
- REIS, Lívia de Freitas. O testemunho como construção da memória. In: TROUCHE, André Luiz G.; REIS, Lívia de Freitas. **Hispanismo 2000.** Brasília: Ministerio de Educación, cultura y Deporte/ Associação Brasileira de Hispanistas, 2000, p.842-849.
- RICOEUR, Paul. **A memoria, a história, o esquecimento.** Campinas: UNICAMP, 2007.
- SARLO, Beatriz. **Tiempo pasado.** Cultura de la memoria y giro subjetivo: una cuestión. Buenos Aires: Siglo XXI, 2005.
- SELIGMANN-SILVA, Márcio (org.). **História, memória, literatura:** O testemunho na era das catástrofes. Campinas: UNICAMP, 2003.

<b>Asignatura:</b>	<b>Concepciones de Lectura y Literacidad en la Enseñanza de Idiomas en Soporte Impreso y Digital</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria: 45 h</b>	<b>N.<sup>o</sup> de Créditos: 03</b>
<b>Enmienda:</b> Estudios y análisis de los conceptos de lectura ascendente, descendente, interaccional y discursiva y los modelos de literacidad autónomo e ideológico al considerar la relación entre apoyo, lectura e hipertexto.	
<b>Bibliografía:</b>	
<p>COLL, César; ILLERA, José Luis Rodríguez. Alfabetização, novas alfabetizações e alfabetização digital: as TIC no currículo escolar. In: COLL, César; MONEREO, Carles et al. <b>Psicología da educação virtual:</b> aprender a ensinar com as tecnologias da Informação e da Comunicação. Trad. Naila Freitas. Porto Alegre: Artmed, 2010. P. 289-310.</p> <p>COLOMER, Teresa; CAMPS, Anna. O ensino e a aprendizagem da leitura. In: COLOMER, Teresa; CAMPS, Anna. <b>Ensinar a ler, ensinar a compreender.</b> Porto Alegre: Artmed, 2002. p. 59-88.</p> <p>ELUF, Cristina Arcuri. A pedagogia de multiletramentos e a formação do professor de língua inglesa. In: <b>Nova interface pedagógica:</b> Linguística de corpus + multiletramentos na formação do professor de língua inglesa. Tese (Doutorado). Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. Universidade de São Paulo. São Paulo. 2010. p. 43-59.</p> <p>KLEIMAN, Ângela. Modelos de letramento e as práticas de alfabetização na escola. In: KLEIMAN, Ângela B. (org.). <b>Os significados do letramento.</b> Campinas: Mercado das Letras, 1995.</p>	

LEFFA, Vilson J. Perspectivas no estudo da leitura: Texto, leitor e interação social. In: LEFFA, Vilson J. e PEREIRA, Aracy E. (orgs.). **O ensino da leitura e produção textual: Alternativas de renovação.** Pelotas: EDUCAT, 1999, p. 13-37.

LEFFA, Vilson J. **Aspectos da leitura:** uma perspectivas psicolinguísticas. Porto Alegre: Sagra D C Luzzatto, 1996.

SAITO, Fabiano Santos; SOUZA, Patrícia Nora de. (Multi)letramento(s) digital(is): por uma revisão de literatura crítica. **Linguagens e diálogos.** Vol. 2. n.1, p.109-143, 2011.

SOARES, Magda. **Letramento:** um tema em três gêneros. 2.ed. Belo Horizonte: Autêntica, 2000.

SOLÉ, Isabel. **Estratégias de leitura.** 6. ed., Porto Alegre: Artmed, 1998.

STREET, Brian V. **Literacy in theory and practice.** Cambridge: Cambridge University Press, 1984.

TFOUNI, Leda Verdiani. **Escrita, alfabetização e letramento.** São Paulo: Cortez, 1995.

VARGENS, Dayala Paiva de Medeiros; FREITAS, Luciana Maria Almeida de. In: BARROS, Cristiano Silva de e COSTA, Elzimar Goettenauer de Marins (coords). **Espanhol:** ensino médio - Coleção Explorando o Ensino. V. 16. Brasília: Ministério da Educação, Secretaria de Educação Básica, 2010. p. 191-220.

<b>Asignatura:</b>	<b>Temas de Literatura y Dramaturgia</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03

**Enmienda:** Estudios sobre las formas y el significado de las obras de uno o más autores en el contexto de la conformación de una historia de la literatura dramática en clave transnacional, lectura de espectáculos enfocándose en relecturas, adaptaciones o interculturalidad, así como la combinación de distintos procedimientos artísticos. El estudio de grupos teatrales experimentales o movimientos emergentes que parten del arte verbal y teatral, la oralidad y la performance hacia distintas dinámicas de convivencia social.

#### **Bibliografía:**

- ALSINA, Carlos et al. **Teatro para adolescentes:** Antología de autores argentinos. Buenos Aires: Atuel, 2005.
- AMARAL, Ana Maria. **O ator e seus duplos:** máscaras, bonecos, objetos. São Paulo: SENAC, 2002.
- ARISTÓTELES. **Poética.** Trad. Sergio Albano. Buenos Aires: Quadrata, 2002.
- BAKHTIN, Mikhail. **A Cultura Popular na Idade Média e no Renascimento:** o Contexto de François Rabelais. São Paulo: Hucitec, 1996.
- BARCELOS Neto. Aristóteles. **Apapaatai:** Rituais de máscaras no Alto Xingu. São Paulo: EDUSP, 2008.
- BERTHOLD, Margot. **História mundial do teatro.** 3. ed. Tradução J. Guinsburg. São Paulo: Perspectiva, 2006.
- BIANCIOTTI, M. C. y ORCHETTO, M. "La noción de performance y su potencialidad epistemológica en el hacer científico contemporáneo" **Tabula Rasa.** Bogotá, Colombia: No.19: 119-137, julio-diciembre 2013.
- BOAL, Alfredo. **Teatro do Oprimido.** Rio de Janeiro: CTO, 1992.
- BORNHEIM, Gerd A. **O sentido e a máscara.** São Paulo: Perspectiva, 1992.
- BRECHT, Bertolt. **Estudos sobre Teatro.** Trad. Fiamma Pais Brandão. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2005.
- BROOK, Peter. **O teatro e seu espaço.** Trad. Oscar Araripe e Tessy Calado. Petrópolis, RJ: Vozes, 1970.
- CARLSON, Marvin. **Performance:** uma introdução crítica. Trad: Thaís Nogueira Diniz e Maria Antonieta Pereira. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2009.
- COHEN, Renato. **Performance como linguagem.** São Paulo: Ed. Perspectiva, 1987.

CLUVER, Claus. Inter textus / inter artes / inter media. In.: **Revista Aletria**, vol. 14, 2006.  
<http://www.periodicos.letras.ufmg.br/index.php/aletria/article/view/1357/145>

DAVINO, G.; BELLICIERI, F. (orgs.). **Histórias de Roteiristas:** entre encanto e conhecimento. VI Seminário (livro eletrônico). São Paulo: Corpo Texto, 2016.

DELEUZE, Gilles; GUATTARI, Félix. **Mil platôs:** capitalismo e esquizofrenia. Vol. 1. Tradução Aurélio Guerra Neto e Célia Pinto Costa. Rio de Janeiro: Editora 34, 1995.

DUBATTI, Jorge. **Nuevo teatro argentino.** Buenos Aires: Interzona Latinoamericana, 2003.

MIRZA, Roger. **El teatr43ubjetivs sesenta em America Latina** – um dialog43ubjetivididade43adeoraneidad. Montevideo: Universidad de la Republica, 2011.

ELIADE, Mircea. **Mito e realidade.** Tradução Pola Civelli. São Paulo: Perspectiva, 2000.

FERNANDES, Silvia. **Teatralidades contemporâneas.** São Paulo: Perspectiva, 2010.

FOUCAULT, Michel. Nietzsche, la Genealogía, la Historia. In: **Discurso, 43ubjetivididadejetividad.** Buenos Aires: El cielo por el Asalto, 1985.

GOMES, André Luís; MACIEL Diógenes André Vieira (Orgs.). **Dramaturgia e teatro:** intersecções. Maceió: EDUFAL, 2008.

KRISTEVA, Julia. Dom Juan ou amar poder. In: **Historias de amor.** Trad. Leda Tenório da Mota. RJ: Paz e Terra, 1988.

LEHMAN, Hans-Thies. **Teatro pós-dramático.** SP: Cosac & Naify, 2007.

\_\_\_\_\_. **Teoria do drama moderno.** Tradução Luiz Sérgio Repa. São Paulo: Cosac & Naify, 2001.

\_\_\_\_\_. (Orgs.). **Olhares sobre textos e encenações.** Maceió: EDUFAL e Salvador: EDUFBA, 2007.

MAGALDI, Sábat. **Panorama do teatro brasileiro.** 5. ed. São Paulo: Global, 2001.

MALUF, Sheila Diab; AQUINO, Ricardo Bigi de (Orgs.). **Dramaturgia em cena.** Maceió: EDUFAL, 2006.

NITRINI, Sandra. **Literatura Comparada.** São Paulo: Edusp, 2000.

PAVIS, Patrice. **O teatro no cruzamento de Culturas.** São Paulo: Perspectiva, 2008.

PAVIS, Patrice. **A análise dos espetáculos:** teatro, mímica, dança, dança-teatro, cinema. 2ª. Ed. SP: Perspectiva, 2008.

PRADO, Décio de Almeida. **O teatro brasileiro moderno.** São Paulo: Perspectiva, 2003.

ROUBINE, Jean-Jacques. **A Linguagem da Encenação Teatral.** Trad. Yan Michalski. Rio de Janeiro: Zahar Editores, 1998.

SÁ, Nelson de. **Zé Celso faz teatro de mesa com “mistério”.** Folha de S. Paulo, 17 de fevereiro, 1994.

STAM, Roberto. **A literatura através do cinema:** Realismo, magia e a arte da adaptação. Trad. Marie Anne Kremer e Glauca R. Gonçalves. Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2008.

TURNER, Victor. **O processo ritual.** Petrópolis - RJ: Vozes, 1974.

<b>Asignatura:</b>	<b>Onomástica</b>
<b>Área/s de Concentración:</b>	Lengua y Sociedad
<b>Obligatoria:</b>	No
<b>Carga Horaria:</b> 45 h	<b>N.º de Créditos:</b> 03
<b>Enmienda:</b> Introducción a los objetos de estudio de la Onomástica: lema, étimo y función de los nombres propios. Nombres propios de personas y nombres propios de lugares. Características interdisciplinarias de la onomástica. Algunos enfoques de la Onomástica: Socionomástica, Onomástica Literaria y Onomástica Enunciativa, Antropónomía Comparada y Onomástica aplicada a la enseñanza.	
<b>Bibliografía:</b>	
AMARAL, Eduardo Tadeu; MACHADO, Veronica Barçante. Nomes de urna e nomes de parlamento	

- tares de vereadores da Câmara Municipal de Ouro Preto. In: **Revista GTLex**, 2016.
- AMORIN, Cristiane Teixeira. Sombra severa: a obra secular de Raimundo Carrero. In: **Soletras**, 2013.
- CAMPOS, Raquel. Nome próprio e descrição do social: poética da nomeação em Balzac. In: **História da historiografia**, n. 16, Ouro Preto, MG, p. 55-74, 2014a.
- CAMPOS, Raquel. Homônima e ironia em Ressurreição. **Machado de Assis em Linha**, 2014b.
- CARVALINHOS, Patrícia. Princípios teóricos de toponímia e antropónima: a questão do nome próprio. In: **Cadernos do CNLF**, vol.XI, n.3, 2007, p.108-120.
- COLOGNESE, Silvio Antônio. **Ruas de Toledo:** identidades que se cruzam. Cascavel/PR: Edunioeste, 2011.
- DAVID, SIQUEIRA. A nomeação do ser no processo narrativo: uma leitura do conto “João boi” de Bernardo Élis. **Guavira Letras**, 2015.
- DICK, Vicentina de Paula do Amaral. **Toponímia e Antropónima no Brasil**. Coletânea de Estudos, 2<sup>a</sup>.ed., São Paulo: FFLCH-USP, 1990.
- GUIMARÃES, Eduardo. **Semântica do Acontecimento**. Campinas: Pontes, 2002.
- ISQUERDO, Aparecida Negri; DAL CORNO, DAL CORNO, Giselle Olivia Mantovani (orgs). **As ciências do Léxico:** Lexicologia, Lexicografia, Terminologia. vol. VIII. Campo Grande, MS: Ed. UFMS, 2018.
- MASSINI-CAGLIARI, Gladis. Adaptação fonológica de nomes próprios de origem estrangeira: comparação entre Português Arcaico e Português Brasileiro. In: **Estudos Linguísticos**, 2011.
- MOTA, Maria Alice. Formas de referenciamento: Um estudo de caso. In: **Revista Língua e Literatura**, 2013.
- SEIDE, Márcia Sipavicius. Nome próprio e identidade em Marechal Cândido Rondon. In: **Estudos Linguísticos** (São Paulo. 1978), v.4–, p.212 - 225, 2014.
- \_\_\_\_\_. A identidade religiosa na antropónima de Marechal Cândido Rondon. In: **Revista de Estudos da Linguagem**. v.2–, p.167 - 186, 2016a.
- \_\_\_\_\_. Métodos de pesquisa em Antroponomástica. In: **Domínios da Linguagem**.UFU: p.1146-1171, 2016b.
- SEIDE, Márcia Sipavicius; PETRULIONE, Lolita. Between Languages and Cultures: an Exploratory Comparative Study of Usage of Lithuanian and Brazilian Masculine Anthroponyms / Entre línguas e culturas: um estudo exploratório sobre os usos de antropônimos masculinos lituanos e brasileiros. **Revista De Estudos Da Linguagem**, [S.I.], v. 26, n. 3, p. 1201-1226, june 2018. ISSN 2237-2083. Available at: <<http://www.periodicos.letras.ufmg.br/index.php/relin/article/view/12745>>. Date accessed: 29 jan. 2020. doi:<http://dx.doi.org/10.17851/2237-2083.26.3.1201-1226>.

**CUERPO DOCENTE PERMANENTE:**

<b>Docente</b>	<b>Titulación (Nivel)</b>	<b>IES de la Titu- lación</b>	<b>Año de Ob- tención</b>	<b>Área de Titula- ción</b>	<b>IES de Vincu- lación Actual</b>	<b>Centro/Régimen de Trabajo</b>
Acir Dias da Silva	Doctora- do/Posdoctorado	UNICAMP/ UNICAMP	2004/2011	Educación	UNIOESTE	RT-40
Adriana Aparecida de Figueiredo Fiuza	Doctora- do/Posdoctorado	UNESP/ Uni- versidad Com- plutense de Ma- drid/ UCM/ España	2006/2015	Letras	UNIOESTE	RT-40
Alcione Tereza Corbari	Doctorado	UFBA	2013	Letras	UNIOESTE	RT-40
Alexandre Sebastião Ferrari Soares	Doctora- do/Posdoctorado	UFF/ Universi- dad de Coimbra	2006/2014	Letras	UNIOESTE	RT-40
Antonio Donizeti da Cruz	Doctora- do/Posdoctorado	UFRGS/PUC- Rio	2001/2008	Letras	UNIOESTE	Investigador Séniор jubilado
Aparecida Feola Sella	Doctorado	UNESP	2001	Letras	UNIOESTE	RT-40
Beatriz Helena Dal Molin	Doctora- do/Posdoctorado	UFSC/UFSC	2003/2010	Ingeniería de Producción	UNIOESTE	RT-40
Carmen Teresinha Baumgartner	Doctorado	UEL	2009	Letras	UNIOESTE	RT-40
Clarice Lottermann	Doctorado	UFPR	2006	Estudios Litera- rios	UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado
Clarice Nadir von Borstel	Doctora- do/Posdoctorado	UFRJ/UNICAM P	1999/2004	Lingüística	UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado
Dantielli Assumpção Garcia	Doctora- do/Posdoctorado	UNESP/USP/U NIOESTE	2011/2015/201 7	Estudios Lin- güísticos	UNIOESTE	RT-40
Gilmei Francisco Fleck	Doctorado/ Posdoctorado	UNESP/ UVI- GO	2008/ 2015	Letras	UNIOESTE	RT-40
Greice da Silva Castela	Doctorado	UFRJ	2009	Letras Neolati- nas	UNIOESTE	RT-40

João Carlos Cattelan	Doctorado/Posdoctorado	UNESP/Universidad de Coimbra	2003/2015	Lingüística	UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado
Jorge Bidarra	Doctorado/Posdoctorado	UNI-CAMP/UFSC-University of Sheffield	2001/2014	Lingüística	UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado
Lourdes Kaminski Alves	Doctorado/ Posdoctorado/ Posdoctorado	UNESP/PUC-Rio/UFRJ	2003/2010/2014	Letras	UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado
Luciane Thomé Shroder	Doctorado	UEL	2012	Estudios del Lenguaje	UNIOESTE	RT-40
Márcia Sipavicius Seide	Doctorado	USP	2006	Filología y Lengua Portuguesa	UNIOESTE	RT-40
Maria Elena Pires Santos	Doctorado/Posdoctorado	UNICAMP/UNI-CAMP/UFSC	2004/2010/2014	Lingüística Aplicada	UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado
Regina Coeli Machado e Silva	Doctorado/Posdoctorado	UFRJ/UNB	1999/2007	Antropología Social	UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado
Rita das Graças Félix Fortes	Doctorado/Posdoctorado	UFRGS/FAURGS-RS	2001/2007	Letras	UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado
Rosemary Irene Castañeda Zanette	Doctorado/Posdoctorado	USP/UNESP	2010/ 2016	Lingüística	UNIOESTE	RT-40
Sanimar Busse	Doctorado	UEL	2010	Estudios del Lenguaje	UNIOESTE	RT-40
Terezinha da Conceição Costa-Hübes	Doctorado/Posdoctorado	UEL/UFSC	2008/2013	Estudios del Lenguaje	UNIOESTE	RT-40
Valdeci Batista de Melo Oliveira	Doctorado	USP	2007	Letras	UNIOESTE	RT-40

**CUERPO DOCENTE COLABORADOR:**

Docente	Titulación	IES de la Titu-	Año de Ob-	Área de Titula-	IES de Vincu-	Centro/Régimen
---------	------------	-----------------	------------	-----------------	---------------	----------------

	(Nivel)	lación	tención	ción	lación Actual	de Trabajo
Ciro Damke	Doctora-do/Posdoctorado	Universidad Ruprecht Karls de Heidelberg, URKH, Alemania / UFF	1997/2011	Lingüística	UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado
José Carlos Aissa	Doctorado	UNESP	2006	Letras	UNIOESTE	RT-40
Raquel Ribeiro Moreira	Doctorado	UFRGS	2011	Letras	UTFPR – campus de Toledo	RT-40

**CUERPO DOCENTE VISITANTE:**

Docente	Titulación (Nivel)	IES de la Titulación	Año de Obtención	Área de Titulación	IES de Vinculación Actual	Centro/Régimen de Trabajo
José Borges Neto (Becario sénior del Proyecto Fundación Araucária –Protocolo 24416– vigente: 2012/2016)	Doctora-do/Posdoctorado/Pos doctorado	UNI-CAMP/Universidad de Lisboa/Scuola Normale Superiore Di Pisa - Pisa/Italia	1991/1999/2006	Lingüística/Teoría y Análisis Lingüístico/Filosofía de la Lingüística	UFPR/UNIOESTE	RT-40
Diva Cardoso de Camargo (Becario sénior en el Proyecto Fundación Araucária –Protocolo 35638– vigencia: 2013/2017)	Doctora-do/Posdoctorado	University of Manchester / PUC-SP / USP	1994/1996	Literatura y Lingüística/Traducción literaria/Traducción especializada/Traducción Certificada	UNESP/IBILCE/UNIOESTE	Investigador Sénior jubilado UNESP/IBILCE/SJRP
Alai Garcia Diniz (Becario sénior en el Proyecto Fundación Araucária –Protocolo	Doctorado	USP/Yale University	1997	Filología y Lengua Portuguesa/Lengua Es-	UNILA/UNIOESTE	RT-40

45696– vigente: 2016/2020)				pañola/Literatura Española e Hispanoamericana		
----------------------------	--	--	--	--	--	--

**INVESTIGADORES CON PASANTÍA POSDOCTORAL:**

Docente	Titulación (Nivel)	IES de la Titulación	Año de Obtención	Área de Titulación	IES de Vinculación Actual	Centro/Régimen de Trabajo	Período de la Pasantía
Dr. Adilson dos Santos	Doctorado	UEL	2009	Letras	UEL	RT-40	03/2019 a 02/2020
Dra. Andreia Cristina de Souza	Doctorado	UNIOESTE	2016	Letras	UFFS	RT-40	08/2019 a 07/2020
Dr. Phelipe de Lima Cerdeira	Doctorado	UFPR	2019	Letras	UERJ	RT-40	04/2019 a 12/2020
Dra. Laura Janaina Dias Amato	Doctorado	UFPR	2012	Letras	UNILA	RT-40	03/2020 a 03/2021
Dr. Itamar Rodrigues Paulino	Doctorado	UnB	2006	Teoría Literaria	UFOPA	RT-40	04/2019 a 10/2019
Dra. Márcia Adriana Dias Kraemer	Doctorado	UEL	2013	Estudios del Lenguaje	UFFS	RT-40	02/2019 a 01/2020
Dr. Márcio da Silva Oliveira	Doctorado	UEM	2018	Letras	Faculdade de Santa Maria da Gloria, Maringá, Paraná	Trabajadores bajo sistema CLT	04/2019 a 12/2020
Dra. Maria Mirtes Cortinhas Dos Santos	Doctorado	UNICAMP	2015	Educación	UFOPA	RT-10	07/2019 a 12/2019
Dra. Simone Maria Martins	Doctorado	UNIOESTE	2019	Letras	Profesora de la Red Estadual del estado de Paraná	RT-20	03/2020 a 03/2021
Dra. Tabita Fernandes da Silva	Doctorado	UnB	2010	Lingüística	UFPA	RT-40	07/2019 a

						01/2020
--	--	--	--	--	--	---------

### PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN:

Docente	Proyecto de investigación	Línea de investigación	Año de Inicio
Dr. Acir Dias da Silva	Mapas, territórios e confluências na literatura brasileira pós internet	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados	2018
	Estudos comparados das formas híbridas nas artes, literaturas e culturas	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados	2018
Dra. Adriana Aparecida de Figueiredo Fiúza	Memórias femininas da luta antifranquista na narrativa espanhola contemporânea	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados	2019
Dra. Alai Garcia Diniz	Tradução Cultural: Oralidades em Arquivos de Fronteira	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados	2015
Dra. Alcione Tereza Corbari	A construção do(s) sentido(s) do texto: a função semântico-discursiva de elementos e estruturas linguísticas	- Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad	2018
Dr. Alexandre Sebastião Ferrari Soares	O Sujeito na mídia: a construção do sujeito nos meios de comunicação	- Estudios Discursivos: Memoria, Sujeto y Sentido	2009
Dr. Antonio Donizeti da Cruz	Campos-paisagens do imaginário e redes-memórias das belezas naturais do Paraná e do Brasil	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados	2019
Dra. Aparecida Feola Sella	Atitudes linguísticas na cultura indígena no Estado do Paraná: espaços de contato linguístico	- Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad	2019
Dra. Beatriz Helena Dal Molin	Concepção, estudos e produção de recursos educacionais impressos e digitais para a modalidade de Educação a Distância	Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza	2011
Dra. Carmen Teresinha Baumgartner	Linguagem, Discursos e Ensino: Aspectos Linguísticos, Culturais e de Ensino	Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza	
Dr. Ciro Damke	Volkslieder: aspectos linguísticos, socioculturais e	Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de	2011

	identirários de músicas populares alemãs no sul do Brasil	Enseñanza	
Dra. Clarice Lottermann	Representações e Ritos de Passagem na Formação do Herói	Literatura, Memoria, Cultura y Enseñanza	2009
Dra. Clarice Nadir von Borstel	Políticas linguísticas e educacionais sobre línguas em e de contato em contextos de imigrantes e de fronteiras geográficas	Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza	2015
Dra. Dantielli Assumpção Garcia	Ciberfeminismo: dizeres em rede da/sobre mulher	Estudios discursivos: memoria, sujeto y sentido	2017
Dra. Diva Cardoso de Camargo	Estudo de um <i>Corpus</i> Paralelo de Traduções Literárias - CorTLit	Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad	2014
Dr. Gilmei Francisco Fleck	Ressignificações do passado na América: processos de leitura, escrita e tradução de gêneros híbridos de história e ficção - vias para a descolonização	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados	2017
Dra. Greice da Silva Castela	Descrição e Elaboração de Objetos Digitais de Ensino-aprendizagem de Espanhol	Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza	2017
	Programas e aplicativos para criação de Objetos Digitais de Ensino-Aprendizagem: do mapeamento do que existe a possibilidades pedagógicas em aulas de Espanhol como Língua Estrangeira	Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza	2018
Dr. João Carlos Cattelan	O discurso ordinário: um estudo (do) trivial	Estudios discursivos: memoria, sujeto y sentido	2011
Dr. Jorge Bidarra	Especificação, Modelagem e Implementação de um Sistema para Simplificação de Textos	Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad	2011
Dr. José Borges Neto	As relações entre a Linguística Histórico-Comparativa e a Gramática no final do século XIX	Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísticos, Culturales y de Diversidad	2020

	e começo do século XX.		
Dr. José Carlos Aissa	Eros, Tânatos e Melancolia nas Literaturas An-glófonas e Lusófonas do Século XIX	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estu-dios Comparados	2010
Dra. Lourdes Kaminski Alves	Itinerário da escritura crítica e criativa de ensaístas no Brasil e América Latina, pós 1970	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estu-dios Comparados	2019
	Oswald de Andrade: a literatura e o ensaísmo lati-no-americano	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estu-dios Comparados	2016
Dra. Luciane Thomé Schröder	Discursividade e Imaginário: o sujeito feminino em narrativas fílmicas	Estudios Discursivos: memoria, sujeto y sentido	2019
Dra. Márcia Sipavicius Seide	Estudo contrastivo da escolha antropónima em Marechal Cândido Rondon, PR, Brasil e em Siaulai, Lituânia	Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísti-cos, Culturales y de Diversidad	2018
Dra. Maria Elena Pires Santos	Plurilinguismo/pluriculturalismo em cenários trans-fronteiriços: as políticas linguísticas e a formação de professores pré e em serviço	Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza	2009
Dra. Raquel Ribeiro Moreira	Mapeamento de metodologias de ensino inclusivas	Estudios Discursivos: memoria, sujeto y sentido	2018
Dra. Regina Coeli Machado e Silva	Em contexto escolar de fronteira: autoentendimen-tos compartilhados e segredo público	Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza	2019
Dra. Rita das Graças Felix Fortes	Arcaísmo e modernidade nas veredas do sertão: para ler Guimarães Rosa	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estu-dios Comparados	2011
Dra. Rosemary Irene Castañeda Zanette	- A formação de professores e o ensino da língua italiano no Oeste do Paraná; - Século XXI e a imigração na Itália: uma análise lexical	Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza	2017
Dra. Sanimar Busse	Fonologia, variação e ensino: investigações sobre a aquisição da ortografia e produção de material didático	Estudio y Descripción de Fenómenos Lingüísti-cos, Culturales y de Diversidad Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de	2019

Dra. Terezinha da Conceição Costa-Hubes	Estudos dialógicos da linguagem: contribuições para pesquisas em linguística aplicada nos contextos escolares e não-escolares	Enseñanza Lengua: Prácticas Lingüísticas, Culturales y de Enseñanza	2018
Valdeci Batista de Melo Oliveira	Estudos da poesia lírica de línguas portuguesa e espanhola	Lenguaje Literario e Interfaces Sociales: Estudios Comparados	2020

## **INFRAESTRUCTURA ADMINISTRATIVA Y DE ENSEÑANZA DISPONIBLE**

### **- Estructura exclusiva del Programa:**

6 salones de clases

1 Salón de Secretaría

1 Salón de la Coordinación

1 Salón de reuniones

4 Salones para grupos de investigación equipados para acceder a la red.

2 Salones para orientaciones y defensas con equipo multimedia y computadora portátil.

4 Salones de estudios equipados para acceder a la red.

1 Salón para Biblioteca sectorial con acceso a la red.

### **- ¿Espacio para profesores? ¿Cuántos?**

6 salón de clases

4 salones para grupos de investigación equipados para acceder a la red.

4 salones para orientaciones y defensas con equipo multimedia y computadora portátil.

### **- ¿Salón de estudiantes equipado con computadoras? ¿Cuántos?**

3 salones de estudios equipados para acceder a la red.

### **- Infraestructura administrativa, recursos disponibles:**

1 salón de Secretaría

1 salón de la Coordinación

### **- Infraestructura de laboratorio, recursos disponibles:**

1 salón para Projeto Observatório da Educação

1 salón para Projeto de Traducción

1 salón de laboratorio de idiomas

1 salón de videoconferencias

1 salón para Projeto TV Imago

## **BIBLIOTECA**

### **- ¿Biblioteca conectada a la red de internet?**

Sí

### **- Cantidad de computadoras:**

25

### **- Infraestructura de la biblioteca:**

El Programa de Posgrado *Stricto Sensu* en Letras cuenta con bibliotecas de la Unioeste y, más directamente, la de Cascavel con 79.032 ejemplares en total entre libros y revistas, 25.000 títulos con 73.000 ejemplares de libros y 2.022 títulos con 21.532 ejemplares de revistas técnicas y científicas. La colección específica de áreas que abarca el Programa en el Campus de Cascavel se presenta de la siguiente manera: Lingüística –1.967 títulos y 3.244 ejemplares–; Literatura –4.704 títulos y 6.604 ejemplares–; Sociología –1.765 títulos y 2.837 ejemplares–; Filosofía –662 títulos y 854 ejemplares–; Historia –866 títulos y 1.298 ejemplares–; y Educación –3.124 títulos y 6.770 ejemplares–.

Además, hay la Biblioteca Virtual que se accede por la UNIOESTEnet, Universia, Biblioteca Nacional y el Portal CAPES, Proyecto Sabre y otras bases de datos. La Biblioteca del Campus de Cascavel mantiene un convenio con todas las bibliotecas de instituciones públicas estaduales y federales. La colección bibliográfica también está disponible en 4 bibliotecas de campus: Marechal Cândido Rondon, biblioteca con 22.147 ejemplares; Campus de Foz do Iguaçu con 21.500 ejemplares; Campus de

Toledo con 23.210 ejemplares; Campus Francisco Beltrão con 15.321 ejemplares disponibles.

#### **RECURSOS REQUERIDOS:**

##### **1. PERSONAL REQUERIDO PARA LA ADMINISTRACIÓN DE LA CARRERA**

Un coordinador del colegiado  
Un asistente  
Un técnico  
Un aprendiz

##### **2. RECURSOS FÍSICOS**

01 Salón de Secretaría  
01 Salón de la Coordinación  
06 Salones de clases para asignaturas obligatorias y electivas  
04 Salones para grupos de investigación equipados para acceder a la red.  
02 Salones para orientaciones y defensas con equipo multimedia y computadora portátil.  
01 Salón de estudio equipado para acceder a la red.  
01 Salón para Biblioteca sectorial con acceso a la red.

##### **3. RECURSOS MATERIALES PARA LA ADMINISTRACIÓN DE LA CARRERA**

Concesión de recursos PROAP/Siconv.  
Convocatorias de agencias de financiación: Fundación Araucária, CNPq y Capes.  
Concesión de recursos financieros puestos a disposición por la Dirección de Unioeste/Campus de Cascavel.

##### **4. RECURSOS BIBLIOGRÁFICOS**

El Programa de Posgrado en Letras cuenta con bibliotecas de la Unioeste y, más directamente, del campus de Cascavel con 79.032 ejemplares en total entre libros y revistas, 25.000 títulos con 73.000 ejemplares de libros y 2.022 títulos con 21.532 ejemplares de revistas técnicas y científicas. La colección específica de áreas que abarca el Programa en el Campus de Cascavel se presenta de la siguiente manera: Lingüística –1.967 títulos y 3.244 ejemplares–; Literatura –4.704 títulos y 6.604 ejemplares–; Sociología –1.765 títulos y 2.837 ejemplares–; Filosofía –662 títulos y 854 ejemplares–; Historia –866 títulos y 1.298 ejemplares–; y Educación –3.124 títulos y 6.770 ejemplares–.

Además, hay la Biblioteca Virtual que se accede por la UNIOESTEnet, Universia, Biblioteca Nacional y el Portal CAPES, Proyecto Sabre y otras bases de datos. La Biblioteca del Campus de Cascavel mantiene un convenio con todas las bibliotecas de instituciones públicas estaduales y federales. La colección bibliográfica también está disponible en 4 bibliotecas del campus: Marechal Cândido Rondon, biblioteca con 22.147 ejemplares; Campus de Foz do Iguaçu con 21.500 ejemplares; Campus de Toledo con 23.210 ejemplares; Campus Francisco Beltrão con 15.321 ejemplares disponibles.

##### **5. RECURSOS DE LABORATORIOS**

En el campus de Cascavel, el Programa cuenta con:

- 1 salón para Projeto Observatório da Educação
- 1 salón para Projeto de Traducción
- 1 salón para videoconferencias
- 1 salón para Projeto TV Imago
- 1 laboratorio de Enseñanza para desarrollar actividades de Pasantía Supervisada;
- 3 laboratorios de idiomas con equipos para las actividades de escucha, práctica y lectura;
- 2 laboratorios de investigación del Núcleo de Inovação Tecnológica, NIT;
- 1 laboratorio de estudios del Núcleo de Aperfeiçoamento Pedagógico para Professores de Línguas,

NAP/PAPLI;  
1 laboratorio en el Núcleo de Estudios Interdisciplinarios, NEI.

**INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS:**

Ninguna.